Bitte Ihrem Kunden übergeben.
Please give this to your customers.
A remettre à votre client.
A.u.b. aan uw klant geven.
Da consegnare al cliente finale.

Artweger®
Die feinere ART im Bad

BODY+SOUL
ELEMENTS OF BALANCE

BEDIENUNG + PFLEGE
MANUAL + CARE
UTILISATION + ENTRETIEN
GEBRUIKSAANWIJZING + ONDERHOUD
USO + MANUTENZIONE

WERTER KUNDE

Gratulation - Sie haben sich für ein erstklassiges Qualitäts-produkt aus dem Hause Artweger entschieden!

Die BODY+SOUL zeichnet sich durch leistungsfähige Technik
und einfache Bedienung aus.
Damit Sie alle Funktionen bestmöglich nutzen können,
lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte genau durch.

Hinweis: Der Eigentümer der Dampfdusche wird aufgefordert, dem ggf. nachfolgenden Eigentümer der Dampfdusche diese Bedienungsanleitung und die Daten des Fachbetriebes, welcher die Dampfdusche angeschlossen hat, zu übergeben.

INHALT

Vor Erst-Inbetriebnahme ..... Seite 2

Erklärung der Funktionselemente ..... Seite 4

Bedienung Dampfbox ..... Seite 5

Bedienung Aromalade ..... Seite 5

Bedienung Audiosystem ..... Seite 6

Bedienung Farblichtsystem ..... Seite 7

Clean-Programm / Entkalkung..... Seite 8

Programmieren der Wasserhärte ..... Seite 9

Programmieren der
maximalen Anwendungszeit ..... Seite 10

Hinweise bei Störungen ..... Seite 11

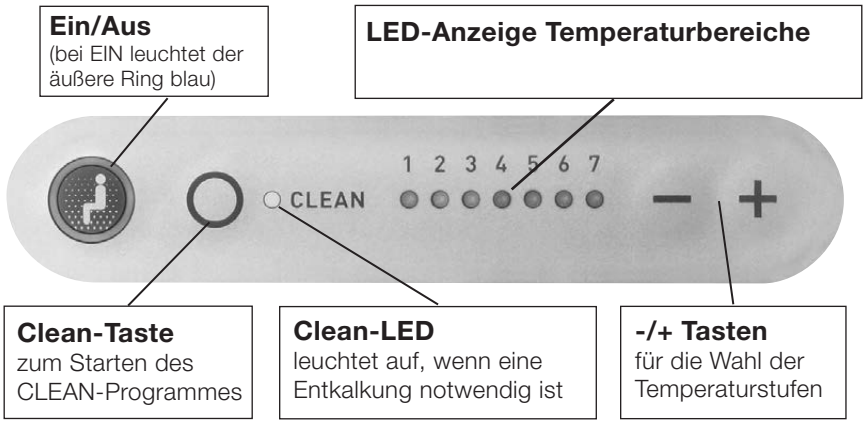
Funktionselemente

Mit Ihrer Artweger BODY+SOUL haben Sie ein Produkt gekauft, dessen hochwertige Verarbeitung uneingeschränktes Wohlfühl-Vergnügen auf Jahre gewährleistet. Bewahren Sie dieses Handbuch für ein späteres Nachschlagen auf.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen BODY+SOUL von Artweger!

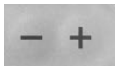
Hinweise:
Bitte verwenden Sie in der BODY+SOUL keine färbenden Substanzen. Es könnte zu Abfärbungen auf Dampfbox oder Sitzen kommen.
Artweger Klappsitz: Der Sitz ist mit einer Bewegungsdämpfung ausgestattet und senkt sich selbsttätig. Das Sitzblatt darf nicht nach unten gedrückt werden.
Für Personen mit Herzschrittmacher nur bedingt geeignet.

Dampfbox



Bedienung

- **EIN/AUS** - Taste zum Einschalten kurz drücken



- Temperaturbereich durch tippen der +/- Taste auswählen.
  Die 7 Temperaturbereiche von LED 1 beginnend mit ca. 30° bis LED 7 mit max. 48°, gemessen mit dem Temperaturfühler an der Dampfbox, können je nach Befinden frei gewählt werden.
  Blinkende LEDs zeigen den gewählten Temperaturbereich an.
  Leuchtende LEDs zeigen den bereits erreichten Temperaturbereich an.

- Die Zeit der Aufheizphase, je nach Starttemperatur, Größe und Isolierung der Kabine, ist unterschiedlich lang bis zum ausgewählten Temperaturbereich. Ist der eingestellte Temperaturbereich erreicht, wird von der Aufheizphase in die geregelte Temperatur haltende Heizphase gewechselt.

- **EIN/AUS** - Taste zum Ausschalten Taste ca. 2 Sekunden gedrückt halten.

ACHTUNG: Mit dem Ausschalten des Dampfgenerators beginnt der Entleerungszyklus zur automatischen Reinigung. Die EIN/AUS Taste beginnt zu blinken, Wasser fließt durch den Dampfauslass; dabei kann kurzfristig wärmeres Wasser austreten. Der Entleerungszyklus dauert ca. 5 Minuten und kann NICHT unterbrochen werden.

Dampfauslass

Der Dampfauslass befindet sich auf der Unterseite der Dampfbox. Durch einfaches Drehen des Dampfauslasses können Sie die Ausströmrichtung des Dampfes variieren. Die Austrittsöffnung so wählen, dass ein Verbrühen vermieden wird. Empfohlene Dampfauslassrichtung zur Kabinenmitte

WICHTIG: Dampfauslass NICHT während des Dampfbades einstellen - Verbrühungsgefahr!

Aromalade

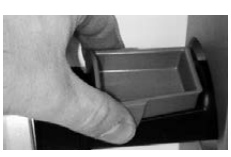
Die Aromalade befindet sich seitlich am Dampfgenerator und dient zur Aufnahme von Kräutern oder Ölen. Für Badezusätze und Salze nicht geeignet. **Der Aromaeinsatz muss sich während des Dampfbetriebes immer in der Lade befinden - sonst Verbrühungsgefahr!**

Befüllen

- Aromalade herausziehen
- Kräuter (nicht in loser Form, ggf. Tee-Filterbeutel verwenden) einfüllen
- Aromalade schließen
- Die Aromalade kann auch während des Dampfbades befüllt werden.

Reinigung

- Dampfbox abkühlen lassen. Den Aromaeinsatz nach jeder Anwendung zur Reinigung entnehmen.



Bedienung Audiosystem

Audiosystem

EIN/AUS
(bei EIN leuchtet der äußere Ring blau)

Funktions-LEDs
- Radiomodus
- Lautstärken-Modus (Vol)
- AUX-Modus (externe Anschlüsse)

LED-Anzeige für
- Radiosender
- Lautstärke

Wahl-Taste für
- Radio
- Lautstärke (Vol)
- AUX: externe Geräte (zB. iPod, CD-Player), oder USB-Stick mit MP3-Sounddateien

Reset Taster
Mittig in der Aufnahme für die Ladestation sitzt der Reset-Taster. Die Betätigung erfolgt durch das feste Eindrücken mit einem stumpfen Gegenstand (ca. 5mm Durchmesser). Sämtliche Einstellungen bleiben erhalten.

–/+ Tasten für
- Radiosender-Wahl
- Lautstärken-Regelung
- Titel-Wahl bei AUX
  (nur über USB-Stick mit MP3 Files)

VOL

- **EIN/AUS**-Taste zum Einschalten kurz betätigen. Das Radio ist eingeschaltet.
- **Wahl** Taste 1x drücken. Die VOL-LED leuchtet auf.
- Mit **+/–** Taste die gewünschte Lautstärke einstellen.

Automatische Titelwahl (Shuffle)

Nur im AUX-Modus mit verbundenem USB Stick möglich.

- Nur die AUX-LED darf leuchten.
- Zuerst **(–)** Taste drücken und halten, dann zusätzlich **(+)** Taste tippen
- Die aktive Funktion wird durch ein Lauflicht der LEDs 1-7 angezeigt.
- Die automatische Titelwahl beenden Sie, indem Sie wieder die **(–)** Taste gedrückt halten und zusätzlich die **(+)** Taste tippen.

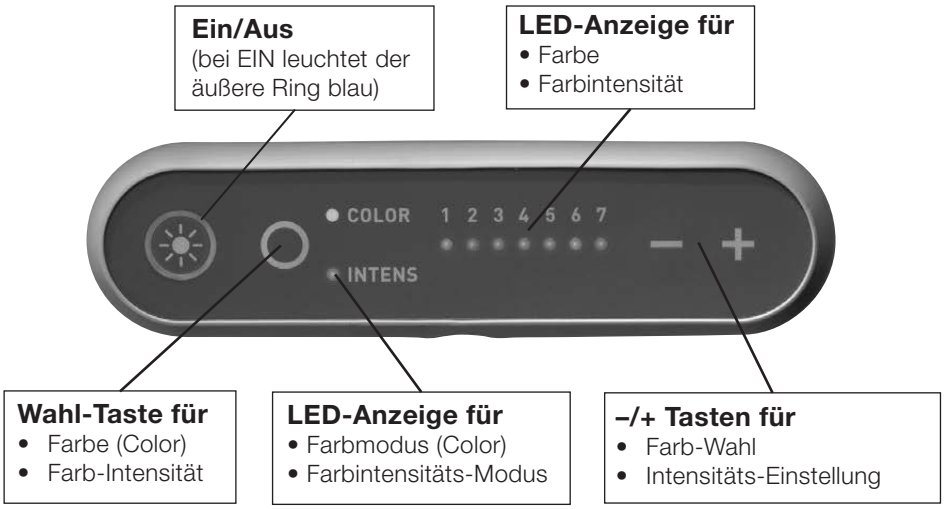
Einstellung und Speichern von Radio-Sendern

- Die Fernbedienung muss mindestens 10 Sekunden ausgeschaltet sein. (keine LED aktiv!)
- Zuerst **(+)** Taste gedrückt halten und zusätzlich **EIN**-Taste tippen. (Die Farblampe wird automatisch abgeschaltet)
- Radio-LED leuchtet und farbiger Ring **EIN** blinkt. Anzeige vom aktuellen Frequenzbereich laut Tabelle ist aktiv.
- Mit **(-/+)** Taste Sendersuchlauf beginnen (tippen, oder drücken und halten)
- Wird der gewünschte Sender gefunden, **(-/+)** Taste loslassen und mit der **(-/+)** Taste die Feineinstellung vornehmen.
- Zum Speichern der aktuellen Frequenz die **Wahl** Taste drücken.
- Die Radio-LED erlischt und der farbige Ring **EIN** blinkt weiter.
- Speicherplatz für Sender mit **(-/+)** Taste wählen.
- Mit **Wahl** Taste Speicherplatz bestätigen. Der Sender wird abgelegt.
- Die Radio-LED leuchtet wieder, der farbige Ring **EIN** blinkt weiter. Anzeige vom aktuellen Frequenzbereich laut Tabelle ist wieder aktiv.
- Mit den **(-/+)** Tasten die weitere Sendersuche durchführen.
- Wird für ca. 15 sec. keine Taste betätigt, ist der Speichermodus beendet. Der farbige Ring **EIN** erlischt.

Das Ablegen von 7 Senderplätzen ist möglich.

Funktions-LEDs	Stations-LEDs	Frequenzbereich
● ○ ○	● ○ ○ ○ ○ ○ ○	87,50 - 90,00 MHz
	○ ● ○ ○ ○ ○ ○	90,50 - 93,00 MHz
	○ ○ ● ○ ○ ○ ○	93,50 - 96,00 MHz
	○ ○ ○ ● ○ ○ ○	96,50 - 99,00 MHz
	○ ○ ○ ○ ● ○ ○	99,50 - 102,00 MHz
	○ ○ ○ ○ ○ ● ○	102,50 - 105,00 MHz
	○ ○ ○ ○ ○ ○ ●	105,50 - 108,00 MHz

Farblichtsystem



FARBE (COLOR)

- **EIN/AUS** Taste zum Einschalten des Farblichts kurz betätigen.
  Es leuchtet die Color-LED sowie die LED 1 auf (= erstes vorprogrammiertes Farblicht beginnt zu leuchten).
- Mit **+/–** Taste die gewünschte Farbe auswählen. 7 Farbtöne sind vorprogrammiert.
- Mit längerem Drücken der **+/–** Taste können Farbzwischentöne individuell eingestellt werden.

INTENSITÄT

- **Wahl** Taste für Farb-Intensität drücken (LED bei INTENS leuchtet auf).
- Mit **+/–** Taste die gewünschte Intensität auswählen. Die LEDs zeigen die aktuelle Intensität an.

Automatischer Farbdurchlauf

- **EIN/AUS**-Taste betätigen, die Color-LED leuchtet.
- Zuerst **(–)** Taste drücken und halten, dann zusätzlich **(+)** Taste tippen.
- Die aktive Funktion wird durch ein Lauflicht der LEDs 1-7 angezeigt.
- Den Farbdurchlauf beenden Sie, indem Sie wieder die **(–)** Taste gedrückt halten und zusätzlich die **(+)** Taste tippen.

Einstellung und Speichern von individuellen Farben

- Die Fernbedienung muss mindestens 10 Sekunden ausgeschaltet sein. (keine LED aktiv!)
- Zuerst **(+)** Taste drücken und zusätzlich **EIN** Taste tippen.
- Color-LED leuchtet und Ring EIN blinkt.
- Mit **-/+** Taste Farbe wählen (tippen, oder drücken und halten).
- Zum Speichern eines Farbtons Wahl Taste drücken.
- Speicherplatz für Farbe wählen mit **-/+** Taste.
- Mit Wahl Taste bestätigen. Die Farbe ist abgespeichert.
- Das Speichern von 7 Farbtönen ist möglich.
- Wird für ca. 15 sec. keine Taste betätigt, ist der Speichermodus beendet. Der farbige Ring **EIN** erlischt.

Auf Werkseinstellung zurücksetzen

- Die Fernbedienung muss mindestens 10 Sekunden ausgeschaltet sein. (keine LED aktiv!)
- Zuerst **(–)** Taste drücken und halten & **(+)** Taste drücken und halten UND zusätzlich **EIN/AUS** Taste für mindestens 2 Sekunden drücken und halten
- Der blaue Ring leuchtet ca. für 1 Sekunde auf, die Farben werden auf die Werkseinstellung zurückgesetzt.

Clean-Programm / Entkalkung

Entkalken mit dem Clean-Programm

Die BODY+SOUL legt aufgrund der eingestellten Wasserhärte automatisch fest, nach wievielen Anwendungen das CLEAN-Programm gestartet werden muss.
Wenn der CLEAN-Intervall erreicht wird, beginnt die CLEAN-LED zu blinken. Der Dampfgenerator kann noch 5x gestartet werden, wobei bei jedem Start die CLEAN-LED für 30 Sekunden blinkt. Danach wird der Dampfgenerator gesperrt, die CLEAN-LED leuchtet dauernd. Es muss nun eine Entkalkung erfolgen, um den Dampfgenerator wieder freizugeben.

Clean-Programm starten

- Eine Entkalkung ist nur bei abgeschaltetem Dampfgenerator möglich. Während einer Dampfphase kann das Clean-Programm nicht aktiviert werden.

- Vor dem Starten des CLEAN-Programmes muss handelsüblicher Essig (0,9 Liter, ca. 5-10%ig) in die Aromalade ein gefüllt werden. Hierzu muss zuerst der Aromaeinsatz entfernt werden, die Zugabe des Essigs erfolgt DIREKT in die Bohrung der Aromalade. Nach dem Befüllen Aromalade schließen.

- Zum Starten des CLEAN-Programms CLEAN Taste für ca. 2 Sekunden drücken. Die Clean-LED leuchtet und die LEDs 1 bis 6 leuchten. Die LED 7 blinkt.

- Der Clean-Ablauf dauert 7 Stunden, mit jeder vergangenen Stunde leuchtet oder blinkt eine LED weniger: LED 1-6 leuchten, LED 7 blinkt: noch 7 Std., LED 1-5 leuchtet, LED 6 blinkt: noch 6 Std. etc...

Hinweise:

- Der Essig muss vor dem Beginn des Entkalkens in die Aromalade eingefüllt werden, sonst startet das Clean-Programm nicht. In diesem Fall startet nach kurzer Verzögerung das automatische Spülprogramm. Der Spülprozess (ca. 5 Minuten) kann nicht unterbrochen werden.

- Nach dem Entkalkungsprogramm wird der Dampfgenerator durchgespült. Wasser tritt über den Dampfauslass aus. Der Spülprozess (ca. 5 Minuten) kann nicht unterbrochen werden. Duschbereich nach dem Spülprogramm abspülen.

CLEAN-PROGRAMM ABBRECHEN

Das Clean-Programm kann durch Drücken der **CLEAN**-Taste (ca. 2 Sekunden) jederzeit abgebrochen werden. Das Spülprogramm wird gestartet.
Achtung: der Zykluszähler wird NICHT zurückgesetzt! Das Spülprogramm dauert insgesamt ca. 7 Minuten.

Programmierung der Wasserhärte

Die BODY+SOUL legt automatisch fest, nach wievielen Anwendungen das CLEAN-Programm gestartet werden muss. Basis für diesen Zyklus ist die eingestellte Wasserhärte. Die Wasserhärte ist auf 31-35°dH (= höchste Härte) voreingestellt.

Um Ihre BODY+SOUL bestmöglich vor Verkalkungen zu schützen, stellen Sie die Wasserhärte auf Ihre Gegebenheiten ein. **Eine Änderung der Einstellungen ist nur bei abgeschaltetem Dampfgenerator möglich - der blaue Ring um die EIN/AUS-Taste darf nicht leuchten oder blinken!** Geänderte Einstellungen können jederzeit wieder auf die Werkseinstellung zurückgestellt werden.

Einstellen der Wasserhärte

Der Dampfgenerator muss ausgeschaltet sein.
- (**+**) Taste drücken und halten. Zusätzlich **CLEAN** Taste drücken und halten, beide Tasten gemeinsam für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.
- Die Clean-LED beginnt schnell zu blinken (zu flimmern).
- Mit den **+/–** Tasten kann die Wasserhärte nach folgender Tabelle eingestellt werden.
- Wird für etwa 5 Sekunden keine Taste betätigt, werden die angezeigten Werte abgespeichert.
- Alle LEDs werden abgeschaltet, die Steuerung kehrt in die Ausgangsstellung zurück.

Anzeige	Wasserhärte (°dH)	Dampfzyklen bis zum Clean
● ○ ○ ○ ○ ○ ○	0 - 5	110
● ● ○ ○ ○ ○ ○	6 - 10	80
● ● ● ○ ○ ○ ○	11 - 15	50
● ● ● ● ○ ○ ○	16 - 20	40
● ● ● ● ● ○ ○	21 - 25	30
● ● ● ● ● ● ○	26 - 30	25
● ● ● ● ● ● ●	31 - 35	20

Kontrolle der aktuellen Wasserhärte-Einstellung

Der Dampfgenerator muss ausgeschaltet sein.
- Zuerst (+) Taste drücken und halten, zusätzlich CLEAN Taste drücken und halten, beide Tasten für mindestens 2 Sekunden drücken.
- Die Clean-LED beginnt schnell zu blinken (zu flimmern), an den LEDs 1 bis 7 wird die aktuelle Einstellung angezeigt.
- Keine weiteren Tasten betätigen. Die Steuerung kehrt nach etwa 5 Sekunden wieder in die Ausgangsstellung zurück.

Wasserhärte auf Werkseinstellung zurücksetzen

Der Dampfgenerator muss ausgeschaltet sein.
- Zuerst (+) Taste drücken und halten, zusätzlich (–) Taste drücken und halten, zusätzlich CLEAN Taste drücken und halten, alle drei Tasten gemeinsam etwa 2 Sekunden drücken.
- Die Wasserhärte wird auf die Werkseinstellung zurückgestellt. Die Clean-LED blitzt einmal kurz auf.

Programmieren der maximalen Anwendungszeit / Anlernen der Fernbedienung

Programmieren der maximalen Anwendungszeit

Die BODY+SOUL hat eine eingebaute Abschaltautomatik.
Mit dem Starten des Dampfgenerators beginnt ein Zeitzähler zu laufen. Beim Erreichen der hier eingestellten maximalen Anwendungszeit wird der Dampfgenerator automatisch abgeschaltet.

HINWEIS: Für die Einstellung der maximalen Anwendungszeit muss der Dampfgenerator abgeschaltet sein, der blaue Ring um die EIN/AUS-Taste darf nicht leuchten oder blinken.

Einstellen der maximalen Anwendungszeit

- Zuerst (+) Taste drücken und halten, zusätzlich **EIN/AUS** Taste drücken und halten, beide Tasten gemeinsam für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.
- Der blaue Ring um die **EIN/AUS**-Taste beginnt schnell zu blinken (zu flimmern).
- Mit den +/– Tasten kann die max. Anwendungszeit nach folgender Tabelle eingestellt werden.
- Wird für etwa 5 Sekunden keine Taste betätigt, werden die an gezeigten Werte abgespeichert.
- Alle LEDs werden abgeschaltet, die Einstell-Sequenz ist beendet.

Kontrolle der aktuellen Einstellung

- Zuerst (+) Taste drücken und halten, zusätzlich **EIN/AUS** Taste drücken und halten, beide Tasten zusammen für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.
- Der blaue Ring um die **EIN/AUS**-Taste beginnt schnell zu blinken (zu flimmern),
- an den LEDs 1 bis 7 wird die aktuelle Einstellung angezeigt,
- Keine weiteren Tasten betätigen, die Steuerung kehrt nach ca. 5 Sekunden in die Ausgangsstellung zurück.

Anzeige	Maximale Anwendungszeit
	30 Minuten
	40 Minuten
	50 Minuten
	60 Minuten (Werkseinstellung)
	70 Minuten
	80 Minuten
	90 Minuten

Auf Werkseinstellung zurücksetzen

- Zuerst (+) Taste drücken und halten, zusätzlich (–) Taste drücken und halten, zusätzlich **EIN/AUS** Taste drücken und halten, alle 3 Tasten gemeinsam für etwa 2 Sekunden gedrückt halten.
- Die maximale Anwendungszeit wird auf die Werkseinstellung zurückgestellt. Der blaue Ring blitzt einmal kurz auf.

Anlernen der Fernbedienung

Die Fernbedienung ist werkseitig bereits auf Ihre BODY+SOUL abgestimmt. Falls unter Umständen ein erneutes Anlernen notwendig ist, gehen sie bitte wie folgt vor:

- Unterbrechen der BODY+SOUL Spannungsversorgung. Strom ausschalten.
- Die Fernbedienung muss mindestens 10 Sekunden ausgeschaltet sein. (keine LED aktiv!)
- Auf der Audio-Seite der Fernbedienung zuerst **(-)** Taste und **(+)** Taste drücken und halten, zusätzlich **EIN/AUS** Taste kurz drücken.
- Der farbige **EIN**-Ring beginnt schnell zu blinken.
- Wiederherstellen der BODY+SOUL Spannungsversorgung (innerhalb von 5 Minuten). Strom wieder einschalten.
- Die LEDs 1-7 leuchten nach dem erfolgreichen Anlernen für ca. 1 Sekunde auf
- Der farbige Ring erlischt.
- Die Fernbedienung ist angelernt.
- Die **EIN/AUS**-Taste bricht den Anlernvorgang ab.

RADIO/AUX

- **EIN/AUS**-Taste auf der Audio-Seite betätigen
- Wahl Taste 2x drücken = Umschalten von Radio auf AUX oder von AUX auf Radio. (LED bei RADIO oder AUX leuchtet auf). Bei Wahl eines externen Gerätes bitte dieses Gerät am Dachelement anschließen.
- Sind zwei externe Geräte am Dachelement (AUX-Signal über 3,5 mm Stereo Klinkenstecker und MP3-Signal über USB Typ A) angeschlossen wird das MP3-Signal bevorzugt.
- Mit **-/+** Taste gewünschten Sender / gewünschtes Musikstück auswählen. Im Radiomodus zeigen die LEDs den aktuellen Senderplatz an.

Hinweise bei Störungen / Pflege

Anzeigen - Problem	Abhilfe - Hinweis	
LED 1 leuchtet und 7 blinkt	Wasseranschluss sicherstellen. Eckventil öffnen. Wasserdruck nach dem Eckventil vorhanden?	Nach Fehlerbehebung und Spülprogramm kann neu gestartet werden.
LED 2 leuchtet und 7 blinkt	Mindestwasserdruck 1,5 bar? Sieb beim Anschluss Eckventil reinigen.	
LED 3 leuchtet und 7 blinkt	Kundendienst verständigen.	Bei diesen 3 Hinweisen wird die Dampfbox automatisch für 5 Stunden gesperrt, damit wird ein ausfließen von heißem Wasser verhindert.
LED 4 leuchtet und 7 blinkt	Druckabfall unter 1,5 bar. Wasserdruck kontrollieren und Sieb beim Anschluss Eckventil reinigen. Kundendienst verständigen.	
LED 5 leuchtet und 7 blinkt		
Dampfbox schaltet sich während der Benutzung aus.	Programmierte Anwenderzeit ist abgelaufen. Siehe Seite 10.	
Clean LED blinkt nach dem Einschalten 30 Sekunden lang.	Dampfbox entkalken. Siehe Seite 8.	
Nach dem Entkalken ist weniger Dampf sichtbar.	Nach dem CLEAN-Vorgang ist der Heizstab frei von Kalkablagerungen und kann daher die Energie wieder besser abgeben. Dies bewirkt gleichzeitig eine schlechtere Sichtbarkeit des Dampfbildes. Nach einigen Anwendungen stellt sich wieder das gewohnte Dampfbild ein. Unabhängig von der Sichtbarkeit des Dampfbildes ist die verdampfte Wassermenge immer gleich.	
Bei langer Anwendungszeit wird der Dampf weniger sichtbar.	Dampf wird am besten sichtbar, wenn warme, feuchte Luft abgekühlt wird. Der Temperaturunterschied ist dabei entscheidend. Bei längerer Anwendung werden nach und nach alle Oberflächen in der Dusche erwärmt. Durch den geringeren Temperaturunterschied (auch in den Sommermonaten) verringert sich auch die Sichtbarkeit des Dampfes. Unabhängig von der Sichtbarkeit des Dampfbildes ist die verdampfte Wassermenge immer gleich.	
Essiggeruch nach dem Entkalken	Der Dampfgenerator wird am Ende des CLEAN-Vorganges mehrfach mit Frischwasser gespült. Dennoch kann innerhalb der ersten Dampfzyklen nach dem Entkalken noch Essiggeruch auftreten. Zur Abhilfe schalten Sie bitte den Dampfgenerator ein und manuell nach 5 Min. wieder aus. Der Kessel wird dabei kurz erhitzt und wiederum gespült. Bei verbleibendem Essiggeruch ggf. wiederholen. Abhilfe bringt zudem die Verwendung von Aromastoffen in der Aromalade der Dampfbox.	
Fernbedienung funktioniert nicht. Es leuchtet oder blinkt keine Anzeige nach Bestätigung.	Fernbedienung auf Ladestation legen und Stromversorgung der Dampfbox überprüfen bzw. nicht unterbrechen. Reset der Fernbedienung durchführe.Fernbedienung erneut anlernen.	
Licht und Audio schalten sich während der Benützung selbstständig aus.	Fernbedienung auf Ladestation legen und Stromversorgung der Dampfbox nicht unterbrechen.	
Keine Auswahl eines Musikstückes vom Anschluss des 3,5 mm Klinkenstecker.	Sind zwei externe Geräte am Dachelement (AUX-Signal über 3,5 mm Stereo Klinkenstecker und MP3 Signal über USB Typ A) angeschlossen wird das MP3 Signal bevorzugt. USB-Gerät abstecken.	
Kurzer Stromausfall während des Betriebes.	Innerhalb von 5 Min. kann die Dampfbox wieder neu eingeschaltet werden. Wird nicht innerhalb von 5 Min. wieder eingeschaltet, so beginnt der Spül- und Entleerungszyklus. Dieser kann nicht mehr unterbrochen werden.	

PFLEGE

DAMIT IHRE NEUE ARTWEGER BODY+SOUL ÜBER VIELE JAHRE IHR SCHÖNES AUSSEHEN BEWAHRT, BEACHTEN SIE BITTE FOLGENDE PFLEGEHINWEISE:

Dampfbox und Sitz(e) sind als Abstellflächen für Duschmittel und Kosmetika nicht geeignet.
Alle Oberflächen nach Gebrauch mit klarem Wasser abspülen. Sitz(e) dafür gegebenenfalls herunterklappen. Anhaftendes Restwasser mit einem Wischer oder einem weichen Tuch entfernen. Sitz(e) in heruntergeklapptem Zustand trocknen lassen. Nicht trocken reinigen! Zur hygienischen und leichten Reinigung Ihrer Artweger BODY+SOUL empfehlen wir Artweger BLITZBLANK, ein biologisch abbaubares Reinigungsmittel, welches Sie bei Ihrem Fachmann fürs Bad erhalten.
Die regelmäßige Reinigung mit Artweger BLITZBLANK beugt hartnäckigen Verschmutzungen vor und sichert eine saubere und hygienische Oberfläche für viele Jahre.
Wichtig! Keinesfalls reine Kalklöser, scheuernde oder ätzende Reinigungsmittel, Mikrofasertücher oder Dampfreiniger verwenden! Bei Chromteilen bitte nur ausdrücklich für Chrom bestimmte Pflegemittel verwenden!

Zum Entkalken des Dampfgenerators mit dem CLEAN Programm verwenden Sie bitte handelsüblichen Haushaltsessig (ca. 5-10 %ig).
Die Abdichtung von Duschabtrennung und Wanne wird als Wartungsfuge ausgeführt und unterliegt daher nicht der Gewährleistung.
Die Garantie gilt nur bei Beachtung der Pflegehinweise.

ZUBEHÖR
Fernbedienung: Bei Modellen mit Farblicht- und Audiosystem wird eine akkubetriebene Fernbedienung mitgeliefert. Die Ladestation für diese Fernbedienung befindet sich direkt auf der Dampfbox. Die Fernbedienung sollte nach dem Gebrauch immer auf der Ladestation aufbewahrt werden, es erfolgt ein automatisches Aufladen. Um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden, empfehlen wir, die Fernbedienung zumindest alle 4 Wochen für 24 Stunden aufzuladen.
Empfängerkategorie nach EN30044-1: Cat 3

ENTSORGUNG:
Entsorgen Sie das Gerät, wenn es ausgedient hat, nicht mit dem normalen Hausmüll. Das Gerät muss einer geordneten Entsorgung zugeführt werden.
Erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Entsorgungsstelle. Die Fernbedienung beinhaltet einen Li-Io-Akku (3,7V 650mAh)

DEAR CUSTOMER

Congratulations! You have chosen a product of excellent quality from Artweger.

The BODY+SOUL distinguishes itself through high-performance technology combined with simple operation.
Please read these operating instructions carefully so that you can make the best possible use of all of its functions.

Note: The owner of the steam shower is requested to hand on to any further owner of the steam shower the operating instructions and the details of the specialist who installed it.

CONTENTS

Before first use .....Page 12

Explanation of the function elements.....Page 14

Operation of steam box.....Page 15

Operation of aroma drawer.....Page 15

Operation of audio system .....Page 16

Operation of colored lights system.....Page 17

Cleaning program / Descaling.....Page 18

Programming the water hardness.....Page 19

Setting maximum time in use.....Page 20

Instructions in the case of malfunction.....Page 21

Function Elements

With the Artweger BODY+SOUL you have purchased a product whose first class craftsmanship guarantees well-being enjoyment for many years. Keep this manual safe in case you need to look up any instructions at a later date.

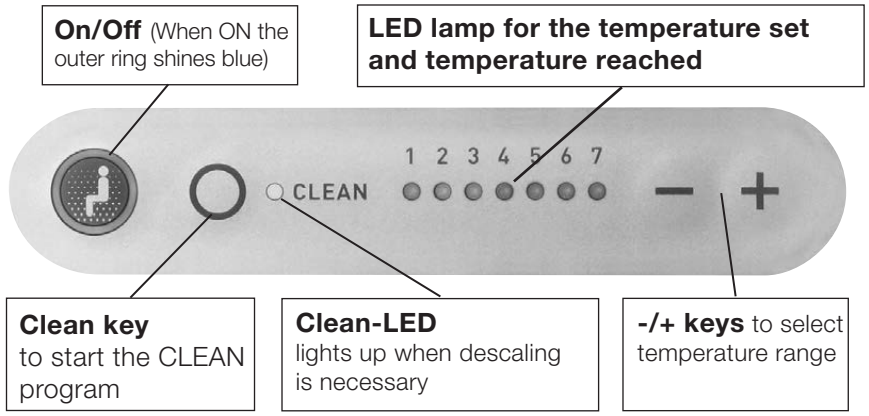
We wish you much joy with your new BODY+SOUL from Artweger!

Instructions:
Please do not use any colored substances in your BODY+SOUL. They could lead to discoloration of the steam box and/or the seating.
Artweger foldaway seat: The seat is equipped with motion damping and lowers itself automatically. Do not press the seat downwards.
Restricted suitability for persons with a heart pacemaker.

LED – colored lighting (optional)
Overhead shower (optional)
Aroma drawer (for herbs/oils)
Steam box
Steam outlet (adjustable)
Audio and radio (optional)
Remote control with affixed charger (control of audio and colored lighting, optional)
Steam box control
Seat/Bench (foldable) with backrest, integrated magnet fixation

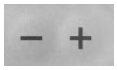
Operation of Steam Box/Aroma Drawer

Steam box


On/Off (When ON the outer ring shines blue)
LED lamp for the temperature set and temperature reached
1 2 3 4 5 6 7
CLEAN
Clean key to start the CLEAN program
Clean-LED lights up when descaling is necessary
-/+ keys to select temperature range

Operation

- To turn on, press for a short time



- Select the temperature by pressing the + or - key. The range of 7 temperatures from LED 1 which begins at ca. 30°C to LED 7 at max. 48°C, measured by a temperature sensor on the steam box, can be selected individually depending on how you feel.

- Blinking LEDs show the selected temperature. Steadily lit LEDs show that the temperature selected has been reached. The heating up phase until the selected temperature is reached varies according to start temperature, size and insulation of the cabin. When the selected temperature is reached the heating up phase changes to a heating phase which maintains the selected temperature.

- To turn off, press the key for approximately 2 seconds.

ATTENTION: When the steam generator is turned off, the emptying cycle for automatic cleaning begins. The ON/OFF key begins to blink, water flows out of the steam outlet, and hot water may flow out for a short time. The emptying cycle lasts approximately 5 minutes and cannot be interrupted.

Steam outlet

The steam outlet is on the underside of the steam box. Simply by turning the steam outlet you can vary the direction of the steam. Direct the opening of the outlet so that scalding is prevented. The recommended steam outlet positioning is towards the middle of the cabin

.

IMPORTANT: DO NOT adjust the direction of the steam outlet while taking a steam bath – danger of scalding!

Aroma drawer

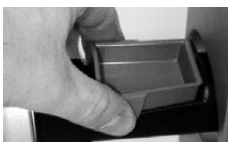
The aroma drawer is on the side of the steam generator and serves as a receptacle for herbs or oils. It is not suitable for bath salts or other bath additives. **The aroma receptacle must always be in the drawer when steam is being generated – otherwise there is a danger of scalding!**

Filling

- Pull out the aroma drawer
- Fill in the herbs (not in leaf form, use a tea bag or filter to enclose the leaves)
- Shut the aroma drawer
- The aroma drawer can be filled during the steam bath.

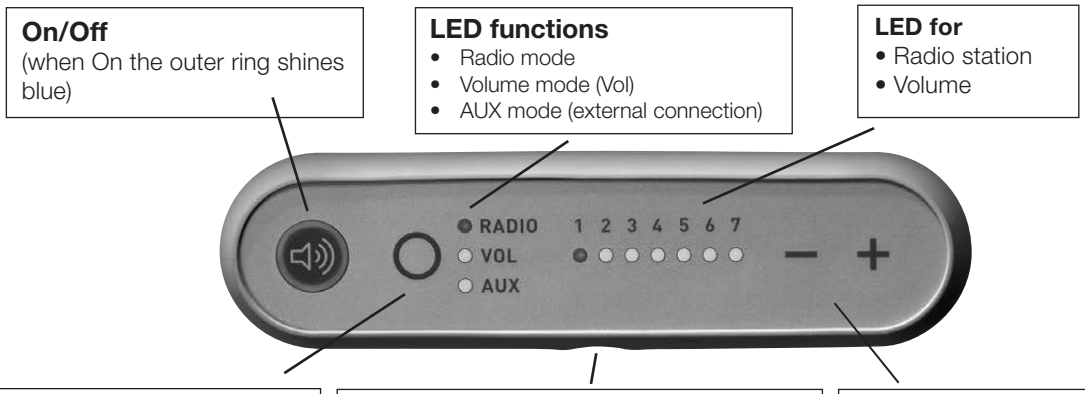
Cleaning

- Let the steam box cool down. Take out the aroma receptacle for cleaning after every use.



Operation of Audio System

Audio system


On/Off
(when On the outer ring shines blue)
LED functions
• Radio mode
• Volume mode (Vol)
• AUX mode (external connection)
LED for
• Radio station
• Volume
RADIO
VOL
AUX
1 2 3 4 5 6 7
Selection key for
• Radio
• Volume
• AUX: external devices (e.g. iPod, CD player or USB stick with MP3 audio files)
Reset Button
In the middle of the receptacle for the charger is the Reset button. It is activated by pressing it in with the aid of a blunt device (ca. 5mm in diameter). All settings remain saved.
–/+ keys for
• Select radio station
• Adjust volume
• Select title when on AUX (only for MP3 files on a USB stick)

VOL

- Press the **ON/OFF** key to turn on. The radio is turned on..
- Press the **selection** key once = VOL-LED lights up.
- Select desired volume with the **+/–** key. The LEDs show the current volume.

Automatic title selection (Shuffle)

Only available in AUX mode with connected USB stick.

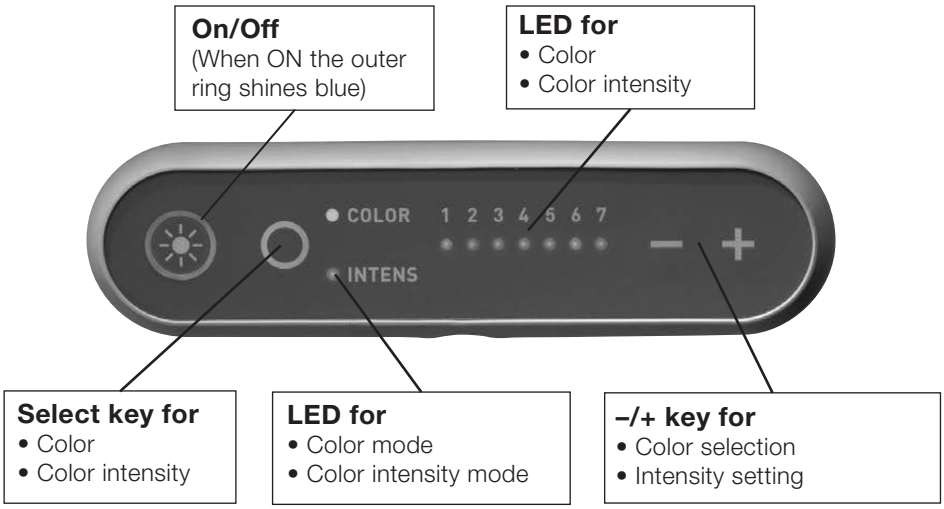
- Only the AUX LED may light up.
- First press and hold the (-) button then in addition tap the (+) button.
- The active function is shown by way of successive lighting up of the LEDs 1-7.
- End the automatic title selection by repeating the action press and hold the (-) button then in addition tap the (+) button.

Setting and saving of radio stations

- The remote control has to be turned off for at least 10 secs. (No LED is lit!)
- First, press and hold the (+) button and also press the EIN button. (The colored light is automatically turned off)
- Radio LED lights up and the colored ring EIN blinks. Display of the current frequency as in table is active.
- Use the (-/+) button to begin the „search station“ function (tap or press and hold)
- When you have found the required station let go of the (-/+) button and then make fine adjustment with the (-/+) button.
- To save the frequency, press the select button.
- The radio LED goes out and the colored ring EIN continues to blink
- Select the place to save the station with the (-/+) button.
- Confirm the save with the select button. The station is saved.
- The radio LED lights up again and the colored ring EIN continues to blink.
  Display of current frequency as in table is active again.
- Select further station with the (-/+) buttons.
- If no button at all is pressed for approx. 15 sec. the save mode ends. The colored ring EIN goes out.
- It is possible to save 7 stations.

Function LEDs	Station LEDs	Frequency
● ○ ○	● ○ ○ ○ ○ ○ ○	87,50 - 90,00 MHz
	○ ● ○ ○ ○ ○ ○	90,50 - 93,00 MHz
	○ ○ ● ○ ○ ○ ○	93,50 - 96,00 MHz
	○ ○ ○ ● ○ ○ ○	96,50 - 99,00 MHz
	○ ○ ○ ○ ● ○ ○	99,50 - 102,00 MHz
	○ ○ ○ ○ ○ ● ○	102,50 - 105,00 MHz
	○ ○ ○ ○ ○ ○ ●	105,50 - 108,00 MHz

Colored Lighting



COLOR

- Press the ON/OFF key to start the colored lighting.
  The Color LED shines as well as LED 1 (= first pre-programmed colored lighting begins to shine).
- Select the desired color with the +/– key. 7 colors are pre-programmed.
- By pressing and holding the +/– key you can individually set mid-tones.

INTENSITY

- Press the Select key for color intensity (LED INTENS shines).
- Select the desired intensity with the +/– key. The LEDs show the current intensity.

Automatic color cycle

- Press the EIN/AUS button, the Color LED lights up.
- First, press and hold the (–) button then in addition tap the (+) button.
- The active function is shown by a light running through the LEDs 1-7.
- The color cycle is ended by pressing and holding the (–) button again and in addition tapping the (+) button.

Setting and saving of individual colors

- The remote control has to be turned off for at least 10 secs. (No LED is lit!)
- First, press the (+) button and in addition the EIN button.
- Color LED lights up and the ring EIN blinks.
- Select the color with the -/+ button (tap or press and hold).
- To save a color, press the select button.
- Select the place to save the color with -/+ button.
- Confirm with the select button. The color is saved.
- It is possible to save 7 colors.
- If no button at all is pressed for approx. 15 sec. the save mode ends. The colored ring EIN goes out.

Return to factory settings

- The remote control has to be turned off for at least 10 secs. (No LED is lit!)
- First press and hold the (–) button and press and hold the (+) button AND in addition press and hold the EIN/AUS button for at least 2 seconds.
- The blue ring lights up for approx. 1 second, the colors return to the factory settings.

Clean Program / Descaling

Descaling with the Clean Program

The BODY+SOUL determines, according to the water hardness value set, after how many uses the Clean Program has to be started.
When the CLEAN interval has been reached the CLEAN LED begins to blink. The steam generator can still be started 5 times; when it is started the CLEAN LED blinks for 30 seconds.
After the 5 times the steam generator is blocked, the CLEAN LED shines constantly. You now have to carry out descaling to unlock the steam generator.

Start Clean Program

- Descaling is only possible when the steam generator is turned off. The Clean Program cannot be started during a steam phase.

- Before starting the CLEAN Program you have to fill common vinegar (0.9 liters, ca. 5-10%) into the aroma drawer. For this step you have to remove the aroma insert first, the vinegar is filled directly into the opening of the aroma drawer. After you have filled in the vinegar, close the aroma drawer.

- To start the CLEAN Program press and hold the CLEAN key for ca. 2 seconds. The Clean LED shines and the LEDs 1 to 6 shine. LED 7 blinks.

- The Clean process takes 7 hours; after each hour one LED less shines or blinks:
  LEDs 1-6 shine, LED 7 blinks: 7 hours to go,
  LEDs 1-5 shine, LED 6 blinks: 6 hours to go etc...

Instructions:

- The vinegar has to be filled into the aroma drawer before starting descaling; otherwise the Clean Program will not start. In this case the rinse program starts automatically after a short period. The rinse process (ca. 5 minutes) cannot be interrupted.
- After the descaling program the steam generator is also flushed. Water is expelled over the steam outlet. The rinse process (ca. 5 minutes) cannot be interrupted. Hand rinse the shower cabin after the rinse program has finished.

Interrupt Clean program

The Clean program can be interrupted at any time by pressing the Clean button (approx. 2 seconds). The rinse program starts up.

Attention: The cycle timer does NOT return to zero! The rinse program lasts a total of approx. 7 minutes.

Programming water hardness

The BODY+SOUL determines after how many uses the Clean Program has to be started.
This cycle is based on the water hardness value set. Water hardness is preset to 31-35°GdH (= highest hardness value).

To enable the best possible protection for your BODY+SOUL set the water hardness value to that of the area where you live. **Adjustment of the setting is only possible when the steam generator is turned off – the blue ring around the ON/OFF key may not shine or blink!**
Adjustments made can be returned to the default settings at any time.

Setting water hardness

The steam generator has to be turned off.
- Press and hold the (+) key. In addition press and hold the CLEAN key. Hold both keys together for at least 2 seconds.
- The Clean LED begins to blink rapidly (flicker).
- Use the +/– keys to set the water hardness according to the following table.
- If no key is pressed for approximately 5 seconds the values displayed are saved.
- All LEDs go off, the control returns to its original status.

Display	Water hardness (°dH)	Dampfzyklen bis zum Clean
● ○ ○ ○ ○ ○ ○	0 - 5	110
● ● ○ ○ ○ ○ ○	6 - 10	80
● ● ● ○ ○ ○ ○	11 - 15	50
● ● ● ● ○ ○ ○	16 - 20	40
● ● ● ● ● ○ ○	21 - 25	30
● ● ● ● ● ● ○	26 - 30	25
● ● ● ● ● ● ●	31 - 35	20

Check the current water hardness setting

The steam generator has to be turned off.
- First press and hold the (+) key, then in addition press and hold the CLEAN key. Hold both keys together for at least 2 seconds.
- The Clean LED begins to blink rapidly (flicker), the current setting is shown on the LEDs 1 to 7.
- Do not press any other keys. The control returns to its original status after approximately 5 seconds.

Return water hardness value to default settings

The steam generator has to be turned off.
- First press and hold the (+) key, then in addition press and hold the (–) key and in addition press and hold the CLEAN key. Hold all 3 keys together for approximately 2 seconds.
- The water hardness setting returns to the default setting.

Programming maximum time in use / Programming the remote control

Programming maximum time in use

The Body+Soul has an integrated, automatic cut off. When the steam generator is started, a counter begins to count down. When the pre-determined maximum time in use has been reached the steam generator turns off automatically.

Instruction: To set the maximum time in use the steam generator has to be turned off; the blue ring around the ON/OFF key may not shine or blink.

Setting maximum time in use

- First press and hold the (+) key, then in addition press and hold the ON/OFF key. Hold both keys together for at least 2 seconds.
- The blue ring around the ON/OFF key begins to blink rapidly (flicker).
- Use the +/– keys to set the maximum time in use according to the following table.
- If no key is pressed for approximately 5 seconds the values displayed are saved.
- All LEDs go off and the setting process is finished.

Check the current setting

- First press and hold the (+) key, then in addition press and hold the ON/OFF key. Hold both keys together for at least 2 seconds.
- The blue ring around the ON/OFF key begins to blink rapidly (flicker).
- The current setting is shown on the LEDs 1 to 7.
- Do not press any other keys. The control returns to its original status after approximately 5 seconds.

Return to default settings

- First press and hold the (+) key, then in addition press and hold the (–) key and in addition press and hold the ON/OFF key. Hold all 3 keys together for approximately 2 seconds.
- The maximum time in use setting returns to the default setting.

Display	maximum time in use
● ○ ○ ○ ○ ○ ○	30 minutes
● ● ○ ○ ○ ○ ○	40 minutes
● ● ● ○ ○ ○ ○	50 minutes
● ● ● ● ○ ○ ○	60 minutes (default setting)
● ● ● ● ● ○ ○	70 minutes
● ● ● ● ● ● ○	80 minutes
● ● ● ● ● ● ●	90 minutes

Programming the remote control

The remote control has already been set for your Body+Soul at the factory. In case there is any need to re-program it please follow these steps:

- Disconnect your BODY+SOUL from the power source. Turn off the electricity.
- The remote control has to be turned off for at least 10 seconds. (No LED is lit!)
- On the Audio side of the remote first of all press and hold the (-) and (+) buttons, in addition press the EIN/AUS button once.
- The colored EIN ring begins to blink rapidly.
- Reconnect the BODY+SOUL to the power source (within 5 minutes). Turn the electricity on again.
- The LEDs 1-7 light up for 1 second if the programming has been successful.
- The colored ring goes out.
- The remote control is programmed.
- The EIN/AUS button stops the programming process.

RADIO/AUX

- Press the Ein/Aus button on the audio side of the remote
- Press the select button twice = switch from radio to AUX or from AUX to radio, (the LED for RADIO or AUX lights up). When selecting an external device please connect it to the roof element provided.
- If two external devices are connected to the roof element (an AUX signal by way of a 3.5 mm stereo jack and socket and an MP3 signal with a USB Type A) the MP3 signal has preference.
- With the -/+ button select the desired station/music track. In radio mode the LEDs show the current station.

Instructions in the case of malfunction / Care

Display - Problem	Help - Instructions	
LED 1 shines and 7 blinks	Ensure water supply. Open corner valve. Is water pressure there after opening the valve?	You can carry out a re-start after the malfunction has been remedied.
LED 2 shines and 7 blinks	Minimum water pressure 1.5 bar? Clean the filter at the corner valve connection.	
LED 3 shines and 7 blinks	Contact customer service.	In the case of these 3 indications the steam box is blocked automatically for 5 hours to prevent hot water flowing out.
LED 4 shines and 7 blinks	Water pressure falls below 1.5 bar. Check water pressure and clean the filter at the connection to the corner valve. Contact customer service.	
LED 5 shines and 7 blinks		
Steam box turns off during use.	Programmed time in use has run out. See page 20.	
Clean LED blinks for 30 seconds after turning on.	Descale steam box. See page 18.	
After descaling less steam is visible.	After the CLEAN process the heating element is free of lime scale and can therefore transfer energy more easily. This results in the steam being less visible. After several uses the amount of visible steam becomes the same as before. Independent of the amount of steam visible, the amount of steam produced always remains the same.	
When in use for a long period less steam is visible.	Steam is more easily visible when warm, moist air cools down. The deciding factor here is the difference in temperature. When the steam shower is in use for a longer period of time, all the surfaces in the cabin become warmer. Due to the lower difference in temperature (also in the summer months) the amount of visible steam becomes less. Independent of the amount of steam visible, the amount of steam produced always remains the same.	
Smell of vinegar after descaling.	The steam generator is rinsed several times with clean water after the CLEAN process. Nevertheless, vinegar can sometimes be smelt after descaling for the first cycles. To reduce the smell you can turn the steam generator on and back off again after 5 minutes. The boiler heats up and is rinsed once again. If there is still a smell of vinegar you can repeat this process again if necessary. Using aroma oils in the aroma insert in the steam box also helps reduce the smell of vinegar.	
Remote control does not work. Nothing lights up or blinks after pressing the EIN/AUS button.	Lay the remote control on its charging station and check the power supply to the steam box, respectively do not disconnect the power supply. Carry out a reset of the remote control. Reprogram the remote control.	
Lighting and Audio turn off during use.	Place the remote control on its charging station and do not interrupt power supply to the steam box.	
No music can be selected from the 3.5 mm stereo jack.	If two devices are connected to the roof element (AUX signal over the 3.5 mm stereo jack and an MP3 signal over a USB type A), the MP3 signal is preferred. Disconnect the USB device.	
Short power outage while in use.	The steam box can be turned on again within 5 minutes. If it is not turned on within 5 minutes the rinse and empty cycle begins. This cycle cannot be interrupted.	

CARE

PLEASE MAKE USE OF THE FOLLOWING INSTRUCTIONS FOR THE CARE OF YOUR NEW ARTWEGER BODY+SOUL SO THAT IT CAN RETAIN ITS ATTRACTIVE APPEARANCE FOR MANY YEARS TO COME:

The steam box and the seat(s) are not suitable as shelves for shower gels and cosmetics.
Rinse down all surfaces with clear water after use. If used, fold down the seat(s) for rinsing too. Remove any remaining droplets with a scraper or a soft cloth. Allow the seat(s) to dry in folded down position. Do not clean in dry condition! We recommend Artweger BLITZBLANK for hygienic and easy cleaning of your Artweger BODY+SOUL. BLITZBLANK is a biodegradable cleaner available from your bathroom specialist.
Regular cleaning with Artweger BLITZBLANK prevents the build-up of tenacious deposits and guarantees a clean and hygienic surface for many years.
Important! Under no circumstances should you use lime descaler, abrasive or caustic cleaners, microfibre cloths or steam cleaners! For chrome parts please use only cleaners specified for the care of chrome!

To descale the steam generator with the CLEAN program, please use commercial household vinegar (ca. 5-10 %GdH).
The seal between the shower screen and the tub is executed as a maintenance joint and is therefore not included in the guarantee.
The guarantee is valid only if the care instructions are followed.

ACCESSORIES
Remote Control: A battery operated remote control is delivered with models which have a colored lighting and audio system. The charger for the remote control is directly on the steam box. The remote control should be placed on the charger after every use where it can be automatically recharged. To avoid the battery becoming completely empty we recommend charging the battery for 24 hours at least every 4 weeks.
Receiver category in accordance with EN30044-1: Cat. 3

DISPOSAL:
Do not dispose of the device with household waste at the end of its life. The device has to be disposed of according to regulations. Please enquire at your local waste disposal centre about correct disposal of the device.
The remote control contains one Li-Io battery (3.7V 650mAh)

TRES CHER CLIENT

Félicitations – vous avez choisi un excellent produit de grande qualité de la maison Artweger !

La BODY+SOUL se distingue par sa performance technique et sa simplicité d'utilisation. Pour vous permettre d'utiliser toutes les fonctions de manière optimale, merci de lire attentivement cette notice d'utilisation.

Indication : Le propriétaire de la douche hammam est prié de transmettre, à un nouveau propriétaire éventuel de cette même douche, la notice d'utilisation, ainsi que les coordonnées de l'entreprise spécialisée qui a procédé à son installation et ses branchements.

CONTENU

Avant la première mise en marche ..... page 22

Description des éléments de fonctionnement ..... page 24

Utilisation du générateur de vapeur ..... page 25

Utilisation de la boîte à arômes ..... page 25

Utilisation du système audio ..... page 26

Utilisation du dispositif lumineux ..... page 27

Programme Clean / Détartrage ..... page 28

Programmation de la dureté de l'eau ..... page 29

Programmation de la
durée d'utilisation maximale ..... page 30

Indications en cas de dysfonctionnements ..... page 31

Éléments de fonctionnement

Avec la BODY+SOUL d'Artweger vous avez fait l'acquisition d'un produit, qui vous garantit un plaisir illimité de bien-être pour de nombreuses années, grâce à sa finition haut de gamme. Conservez ce guide précieusement pour pouvoir y revenir plus tard, au besoin.

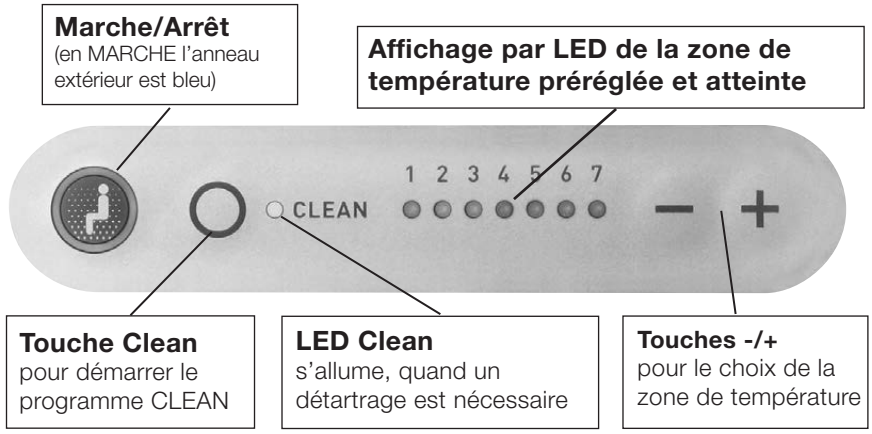
Nous vous souhaitons beaucoup de joie avec votre toute nouvelle BODY+SOUL d'Artweger !

Indications :
Merci de ne pas utiliser de substances colorantes dans la BODY+SOUL. Celles-ci pourraient provoquer une décoloration du générateur de vapeur ou des sièges.
Siège rabattable Artweger : Le siège est équipé d'un ralentisseur de mouvement et s'abaisse automatiquement. Il convient de ne pas appuyer sur l'assise pour l'abaisser.
Utilisation sous réserve pour les porteurs d'un stimulateur cardiaque.

Chromo par LED (en option)
Douchette de tête (en option)
Boîte à arômes (pour herbes/huiles)
Générateur de vapeur
Sortie vapeur (réglable)
Audio et radio (en option)
Télécommande avec station de chargement fixe (Pilotage audio et chromo, en option)
Pilotage Générateur de vapeur
Siège/banc (rabattable) avec dossier, fixation magnétique intégrée

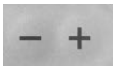
Utilisation du générateur de vapeur / de la boîte à arômes

Le générateur de vapeur


Marche/Arrêt
(en MARCHE l'anneau extérieur est bleu)
Affichage par LED de la zone de température préréglée et atteinte
1 2 3 4 5 6 7
CLEAN
Touche Clean
pour démarrer le programme CLEAN
LED Clean
s'allume, quand un détartrage est nécessaire
Touches -/+
pour le choix de la zone de température

Utilisation

- Presser brièvement pour la mise en marche



- Choisir la plage de température en appuyant sur la touche + ou -.
  Les 7 plages de températures pouvant aller d'env. 30° sur LED 1 jusqu'à 48° sur LED 7, mesurées avec la sonde de température sur le générateur de vapeur, peuvent être choisies librement à l'envie.

- Les LED's clignotants indiquent la plage de tempérture choisie. Les LED's fixes indiquent qu'une plage de température est atteinte. La durée de la phase de chauffe dépend de la température de départ, de la taille et de l'isolation de la cabine et peut être différente selon la plage de température choisie. Quand la plage de température est atteinte, la phase de chauffe bascule en phase de maintien de la chaleur.

- Presser la touche pendant environ 2 secondes pour arrêter le générateur.

ATTENTION : Avec l'arrêt du générateur de vapeur démarre le cycle de vidange pour le nettoyage automatique. La touche MARCHE/ARRET se met à clignoter, de l'eau s'écoule par la sortie vapeur ; l'eau sortante peut être très chaude pendant un court laps de temps. Le cycle de vidange dure environ 5 minutes et ne PEUT PAS être interrompu.

Sortie vapeur

La sortie vapeur se trouve sous le générateur de vapeur. Par une simple rotation de la sortie vous pouvez orienter la direction de dégagement de la vapeur. Choisir une orientation de l'orifice qui permet d'éviter de se brûler. La direction de sortie de vapeur recommandée est vers le centre de la cabine
.

IMPORTANT : NE PAS MANIPULER la sortie vapeur pendant le bain vapeur – risque de brûlures !

Boîte à arômes

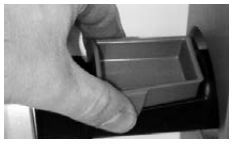
La boîte à arômes est située sur le côté du générateur de vapeur et sert à recevoir des herbes aromatiques ou des huiles essentielles. Les sels de bain et autres additifs de bain ne sont pas appropriés. **L'insert à arômes doit impérativement se trouver dans la boîte pendant le fonctionnement de la vapeur – sinon risques de brûlures !**

Remplissage

- Retirer la boîte à arômes
- Déposer les herbes (pas en vrac, utiliser un filtre à thé, le cas échéant)
- Fermer la boîte à arômes
- La boîte à arômes peut être remplie durant le bain vapeur.

Nettoyage

- Laisser refroidir le générateur de vapeur.
- Oter l'insert à arômes après chaque utilisation pour le nettoyage.



Utilisation du système audio

Système audio

Marche/Arrêt
(en mode MARCHE l'anneau extérieur est bleu)

LEDs des fonctions
- Mode radio
- Mode volume (Vol)
- Mode AUX (appareils externes)

Indicateur LED pour
- Emetteur radio
- Volume du son

Touche de sélection pour
- La radio
- Le volume
- La sortie AUX : appareils externes (par ex. iPod, lecteur CD) ou clé USB avec fichiers MP3

Touche Reset
La touche Reset est positionnée au milieu du réceptacle pour la station de chargement. On l'actionne en y enfonçant une pointe arrondie (diamètre env. 5mm).
L'ensemble des réglages est conservé.

Touches -/+ pour
- Le choix de l'émetteur radio
- Le réglage du volume de son
- Le choix des titres sur AUX (seulement pour clé USB avec fichiers MP3)

VOLUME

- Presser brièvement la touche MARCHE/ARRET. La radio est allumée.
- Presser la touche de sélection 1 fois. La LED VOL s'allume.
- A l'aide des touches +/- le volume souhaité peut être réglé.

Choix aléatoire des titrese (Shuffle)

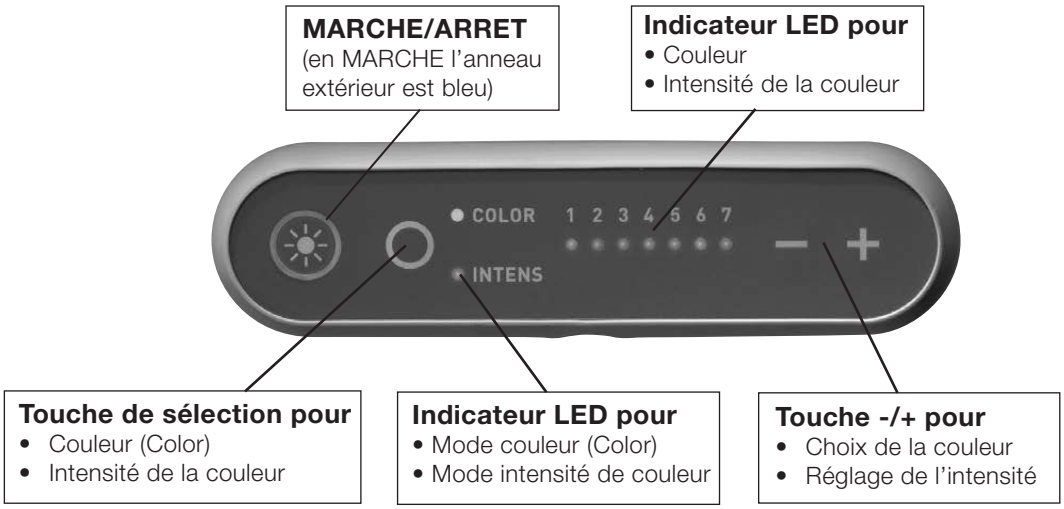
- Possible seulement en mode auxiliaire (AUX) avec une clé USB connectée
- Presser d'abord la touche (-) et rester appuyé, puis presser en plus la touche (+)
- La fonction active est indiquée par un défilement lumineux des LEDs 1-7.
- Pour stopper la lecture aléatoire des titres, presser de nouveau d'abord la touché (-), conserver et presser simultanément la touche (+).

Réglage et sauvegarde de fréquences radio

- La télécommande doit être débranchée au minimum 10 secondes. (pas de LED allumé !)
- Presser d'abord la touche (+), rester appuyer et presser en même temps la touche MARCHE. (La lampe de couleur est coupée automatiquement)
- La LED Radio s'allume et l'anneau de couleur MARCHE clignote. L'affichage de la bande de fréquences, comme indiqué dans le tableau, s'allume.
- Avec la touche (-/+) commencer le défilement des fréquences (presser ou garder appuyé)
- Quand la fréquence souhaitée est trouvée, lâcher la touche (-/+) et procéder au réglage exact avec la touche (-/+).
- Pour sauvegarder la fréquence choisie presser le sélecteur.
- La LED Radio s'éteint et l'anneau de couleur MARCHE continue de clignoter.
- Choisir l'emplacement de sauvegarder de la station avec la touche (-/+).
- Confirmer l'emplacement avec le sélecteur. La station est sauvegardée.
- La LED Radio se rallume, l'anneau de couleur MARCHE continue de clignoter. L'affichage de la bande de fréquence selon tableau s'allume de nouveau.
- A l'aide des touches (-/+) rechercher d'autres stations.
- Si aucune touche n'est actionnée pendant environ 15 secondes le mode de sauvegarde s'arrête. L'anneau de couleur MARCHE s'éteint.Il est possible de sauvegarder 7 stations.

LEDs de fonctions	LEDs de stations	Bande de fréquence
● ○ ○	● ○ ○ ○ ○ ○ ○	87,50 - 90,00 MHz
	○ ● ○ ○ ○ ○ ○	90,50 - 93,00 MHz
	○ ○ ● ○ ○ ○ ○	93,50 - 96,00 MHz
	○ ○ ○ ● ○ ○ ○	96,50 - 99,00 MHz
	○ ○ ○ ○ ● ○ ○	99,50 - 102,00 MHz
	○ ○ ○ ○ ○ ● ○	102,50 - 105,00 MHz
	○ ○ ○ ○ ○ ○ ●	105,50 - 108,00 MHz

Système de chromothérapie



COULEUR (COLOR)

- Presser brièvement la touche EIN/AUS (MARCHE/ARRET) pour actionner la chromothérapie. La LED Color ainsi que la LED 1 s'allument (= la première couleur préprogrammée s'allume).
- A l'aide de la touche +/- choisir la couleur souhaitée. 7 tons de couleur sont préprogrammés.
- En appuyant plus longuement sur la touche +/- des couleurs intermédiaires peuvent être réglées individuellement.

INTENSITE

- Presser la touche de sélection pour l'intensité de couleur (la LED en face d'INTENS s'allume).
- A l'aide de la touche +/- choisir l'intensité souhaitée. Les LED's indiquent l'intensité en cours.

Séquence couleurs automatique

- Actionner la touche MARCHE/ARRET, la LED Color s'allume.
- Presser d'abord la touche (-) et rester appuyer, puis presser également la touche (+).
- Les LEDs 1-7 s'allument à tour de rôle pour signaler l'activation de la fonction.
- Pour arrêter la séquence automatique, garder de nouveau l'appui sur la touche (-) et presser en même temps la touche (+).

Réglage et sauvegarde de couleurs individuelles

- La télécommande doit être débranchée au minimum 10 secondes. (pas de LED allumé !)
- Presser d'abord la touche (+), rester appuyer et presser en même temps la touche MARCHE.
- La LED Color s'allume et l'anneau de couleur MARCHE clignote.
- Avec la touche (-/+) choisir la couleur (presser ou rester appuyé)
- Pour sauvegarder une couleur presser le sélecteur.
- Choisir l'emplacement de sauvegarde de la couleur avec la touche -/+
- Confirmer à l'aide du sélecteur. La couleur est sauvegardée.
- Il est possible de sauvegarder 7 nuances de couleur différentes.
- Si aucune touche n'est actionnée durant 15 secondes, le mode de sauvegarde s'arrête. L'anneau de couleur MARCHE s'éteint.

Retour au réglage d'usine

- La télécommande doit être débranchée au minimum 10 secondes. (pas de LED allumé !)
- Presser d'abord la touche (-) et garder appuyé & presser la touche (+) et garder appuyé, ET EN PLUS presser la touche MARCHE/ARRET et garder appuyé pendant au moins 2 secondes.
- L'anneau bleu s'allume pendant environ 1 seconde, les couleurs sont réinitialisées au réglage d'usine.

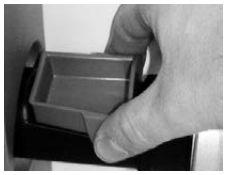
Programme Clean / Détartrage

Programme Clean / Détartrage

En fonction de la dureté de l'eau, la BODY+SOUL détermine automatiquement après combien d'utilisations il convient de démarrer le programme CLEAN.
Quand l'intervalle CLEAN est atteint, la LED CLEAN clignote. Le générateur de vapeur pourra être démarré encore 5 fois, pendant lesquels à chaque mise en marche la LED CLEAN clignotera pendant 30 secondes. Après quoi le générateur de vapeur est bloqué, et la LED CLEAN s'allume complètement. Il faut maintenant procéder au détartrage pour libérer le générateur de vapeur.

Démarrage du programme CLEAN

- Un détartrage n'est possible que quand le générateur de vapeur est coupé. Le programme CLEAN ne peut être activé lors d'une phase en vapeur.
- Avant le démarrage du programme CLEAN il faut remplir la boîte à arômes avec du vinaigre blanc (0,9 l, env. 5-10%). Pour cela il faut ôter l'insert à arômes, le vinaigre est versé directement dans la boîte à arôme. Après remplissage fermer la boîte à arômes.
- Pour démarrer le programme CLEAN presser la touche CLEAN pendant env. 2 secondes. La LED CLEAN clignote, les LED's 1 à 6 s'allument. La LED 7 clignote.



- Le programme CLEAN dure 7 heures, avec chaque heure passée une LED de plus s'éteint ou clignote : LED 1-6 allumées, LED 7 clignote : restent 7 heures, LED 1-5 allumées, LED 6 clignote : restent 6 heures etc …

Indications :

- Le vinaigre doit être ajouté dans la boîte à arôme avant le début du détartrage, sinon le programme CLEAN ne démarre pas. Dans ce cas, et avec un léger décalage, démarre le cycle de rinçage automatique. Ce cycle de rinçage dure environ 5 minutes et ne peux pas être interrompu.
- Après le programme de détartrage le générateur de vapeur est rincé. De l'eau sort par la sortie vapeur. Le cycle de rinçage dure environ 5 minutes et ne peux pas être interrompu. A la fin du programme rincer l'espace douche à l'eau claire.

Interrompre le programme de nettoyage Clean.

Le programme de nettoyage Clean peut être interrompu à tout moment en pressant la touche Clean pendant environ 2 secondes). Le cycle de rinçage démarre.
Attention : le compteur de cycles N'EST PAS réinitialisé !
Le programme de rinçage dure environ 7 minutes en tout.

Programmation de la dureté de l'eau

La BODY+SOUL détermine automatiquement après combien d'utilisations le programme CLEAN doit être démarré. La dureté de l'eau préréglée constitue la base de calcul pour ce cycle. La dureté de l'eau est préréglée sur 31-35°dH (la plus élevée).

Pour protéger au mieux votre BODY+SOUL contre l'entartrage, il convient de régler la dureté de l'eau en fonction de la situation réelle. **Une modification du réglage ne peut être effectuée que quand le générateur de vapeur est coupé – l'anneau bleu de la touche EIN/AUS (MARCHE/ARRET) ne doit pas être allumé ou clignoter !**
Un réglage modifié peut à tout moment être ramené sur le réglage d'usine.

Réglage de la dureté de l'eau

Le générateur de vapeur doit être coupé.
- Presser la touche (+) et rester appuyé. Presser en plus la touche CLEAN et rester appuyé, garder les touches appuyées ensemble pendant au moins 2 secondes.
- La LED CLEAN se met à clignoter très vite (scintiller).
- A l'aide des touches +/- régler la dureté de l'eau en fonction du tableau ci-dessous.
- Si aucune touche n'est actionnée pendant 5 secondes, les valeurs indiquées sont mémorisées.
- Toutes les LED's s'éteignent, le pilotage retourne en position de départ.

Affichage	Dureté de l'eau (°dH)	Nombre de cycles de vapeur jusqu'au programme CLEAN
● ○ ○ ○ ○ ○ ○	0 - 5	110
● ● ○ ○ ○ ○ ○	6 - 10	80
● ● ● ○ ○ ○ ○	11 - 15	50
● ● ● ● ○ ○ ○	16 - 20	40
● ● ● ● ● ○ ○	21 - 25	30
● ● ● ● ● ● ○	26 - 30	25
● ● ● ● ● ● ●	31 - 35	20

Contrôle du réglage de la dureté de l'eau en cours.

Le générateur de vapeur doit être coupé.
- Presser la touche (+) et rester appuyé. Presser en plus la touche CLEAN et rester appuyé, garder les touches appuyées ensemble pendant au moins 2 secondes.
- La LED CLEAN se met à clignoter très vite (scintiller), les LED's 1 à 7 indiquent le réglage en cours.
- Ne pas actionner de touche supplémentaire. Le pilotage retourne en position de départ après environ 5 secondes.

Réinitialiser le réglage usine de dureté de l'eau

Le générateur de vapeur doit être coupé.
- Presser tout d'abord la touche (+) et rester appuyé, puis en plus la touche (-) et rester appuyé, et pour finir en même temps la touche CLEAN et rester appuyé, garder les 3 touches appuyées ensemble pendant au moins 2 secondes.
- Le réglage usine de la dureté de l'eau a été réinitialisé. La LED Clean s'allume très brièvement.

Programmation de la durée d'utilisation maximale / Indications en cas de dysfonctionnements techniques

Programmation de la durée d'utilisation maximale

La BODY+SOUL est équipée d'un automatisme d'interruption. La mise en marche du générateur de vapeur démarre un chronomètre. Quand la durée d'utilisation maximale est atteinte, le générateur de vapeur est coupé automatiquement.

INDICATION : Pour le réglage de la durée maximale d'utilisation le générateur de vapeur doit être coupé, l'anneau bleu de la touche EIN/AUS (MARCHE/ARRET) ne doit ni être allumé, ni clignoter.

Réglage de la durée d'utilisation maximale

- Presser tout d'abord la touche (+) et rester appuyé, puis en même temps la touche EIN/AUS (MARCHE/ARRET), et garder les touches appuyées ensemble pendant au moins 2 secondes.
- L'anneau bleu autour de la touche EIN/AUS commence à clignoter très vite (scintiller).
- A l'aide des touches +/- la durée d'utilisation maximale peut être réglée selon le tableau ci-contre.
- Si aucune touche n'est actionnée pendant 5 secondes, les valeurs indiquées sont mémorisées.
- Toutes les LED's s'éteignent, la séquence de réglage est terminée.

Contrôle du réglage en cours

- Presser tout d'abord la touche (+) et rester appuyé, puis en même temps la touche EIN/AUS (MARCHE/ARRET), et garder les touches appuyées ensemble pendant au moins 2 secondes.
- L'anneau bleu autour de la touche EIN/AUS commence à clignoter très vite (scintiller).
- Les LED's 1 à 7 indiquent le réglage en cours.
- Ne pas actionner de touche supplémentaire. Le pilotage retourne en position de départ après environ 5 secondes.

Affichage	Durée d'utilisation maximale
● ○ ○ ○ ○ ○ ○	30 Minutes
● ● ○ ○ ○ ○ ○	40 Minutes
● ● ● ○ ○ ○ ○	50 Minutes
● ● ● ● ○ ○ ○	60 Minutes (Réglage d'usine)
● ● ● ● ● ○ ○	70 Minutes
● ● ● ● ● ● ○	80 Minutes
● ● ● ● ● ● ●	90 Minutes

Réinitialisation du réglage d'usine

- Presser tout d'abord la touche (+) et rester appuyé, puis en plus la touche (-) et rester appuyé, et pour finir en même temps la touche EIN/AUS (MARCHE/ARRET) et rester appuyé, garder les 3 touches appuyées ensemble pendant au moins 2 secondes.
- Le réglage usine de la durée maximale d'utilisation a été réinitialisé. L'anneau bleu s'allume très brièvement.

Paramétrage de la télécommande

La télécommande est accordée d'usine sur votre Body+Soul. Si toutefois il était nécessaire de la paramétrer de nouveau, merci de procéder comme suit :

- Interrompre l'alimentation électrique de la BODY+SOUL. Couper le courant.
- La télécommande doit être débranchée au minimum 10 secondes. (pas de LED allumé !)
- Sur la face Audio de la télécommande presser d'abord la touche (-) et la touche (+) et rester appuyé, ensuite presser brièvement la touche MARCHE/ARRET.
- L'anneau de couleur MARCHE clignote rapidement.
- Rebrancher la BODY+SOUL (dans un laps de temps de 5 minutes). Remettre le courant.
- Les LEDs 1 à 7 s'allument pendant environ 1 seconde si le paramétrage a réussi.
- L'anneau de couleur s'éteint.
- La télécommande est paramétrée.
- La touche MARCHE/ARRET permet d'interrompre le processus.

RADIO/AUX

- Actionner la touche MARCHE/ARRET sur la face Audio de la télécommande.
- Presser le sélecteur 2x = Passer de la Radio en AUX ou d'AUX sur la Radio. (La LED en face de Radio ou AUX s'allume). Si choix d'un appareil externe, merci de brancher cet appareil sur la coiffe.
- Si deux appareils externes sont raccordés sur la coiffe en même temps (signal AUX par la prise Jack 3,5 mm et signal MP3 par USB Type A), le signal MP3 sera privilégié.
- Choisir la station/le morceau souhaité avec la touche -/+. En mode Radio les LEDs indiquent l'emplacement de la station.

Affichage – Problème	Solution – Indication	
LED 1 allumée et 7 clignote	Contrôler l'arrivée d'eau. Ouvrir la vanne. Pression d'eau après la vanne ok ?	Après solution du problème et cycle de rinçage, la cabine peut être de nouveau démarrée.
LED 2 allumée et 7 clignote	Pression d'eau mini 1,5 bars ? Nettoyer le filtre au raccordement de la vanne.	
LED 3 allumée et 7 clignote	Contacter le SAV	Pour ces 3 indications le générateur de vapeur est bloqué automatiquement durant 5 heures, afin d'éviter un écoulement d'eau chaude.
LED 4 allumée et 7 clignote	Chute de la pression en dessous des 1,5 bars. Contrôler la pression d'eau et nettoyer le filtre au raccordement de la vanne. Contacter le SAV	
LED 5 allumée et 7 clignote		
Le générateur de vapeur se coupe pendant l'utilisation.	La durée d'utilisation programmée est écoulée (voir page 30)	
La LED CLEAN clignote pendant 30 secondes après la mis en marche.	Détartrer le générateur de vapeur. Voir page 28.	
Après le détartrage il y a moins de vapeur visible.	Après le processus CLEAN le thermoplongeur est libéré des résidus de calcaire ce qui améliore le transfert d'énergie. Ce qui a pour effet une moindre visibilité de la vapeur. Après plusieurs utilisations la visibilité habituelle est rétablie. Indépendamment de cette visibilité, la quantité d'eau évaporée reste la même.	
Lors d'une utilisation prolongée la vapeur est moins visible.	La vapeur est visible quand de l'air chaud et humide est refroidi. L'écart de température est déterminant. Lors d'une utilisation prolongée toutes les surfaces dans la douche sont peu à peu réchauffées. En raison de l'écart de température moins important (également pendant les mois d'été), la vapeur devient moins visible. Indépendamment de cette visibilité, la quantité d'eau évaporée reste la même.	
Odeur de vinaigre après le détartrage	A la fin du programme CLEAN le générateur de vapeur est rincé à plusieurs reprises avec de l'eau claire. Malgré cela il se peut que l'odeur de vinaigre persiste après les premiers cycles de vapeur après le détartrage. Pour y remédier vous pouvez mettre le générateur en marche et le couper manuellement au bout de 5 minutes. La cuve est brièvement chauffée et de nouveau rincée. Si l'odeur persiste toujours, vous pouvez répéter cette opération. Vous obtiendrez un meilleur résultat en utilisant en plus des arômes dans la boîte à arôme du générateur de vapeur.	
La télécommande ne fonctionne pas. Après avoir actionné la touche MARCHE/ARRET aucun affichage ne clignote ou s'allume.	Positionner la télécommande sur la station de recharge et vérifier ou ne pas interrompre l'alimentation électrique du générateur de vapeur. Effectuer un Reset de la télécommande. Paramétrer de nouveau la télécommande.	
Les fonctions "Lumière" et "Audio" s'éteignent d'elles-mêmes durant l'utilisation.	Positionner la télécommande sur la station de recharge et ne pas interrompre l'alimentation électrique du générateur de vapeur.	
Pas de choix de morceau de musique à partir du raccordement par la fiche Jack 3,5 mm.	Quand deux appareils externes sont branchés en même temps sur la coiffe (signal AUX par fiche Jack stéréo 3,5 et signal MP3 par prise USB type A), le signal MP3 est privilégié. Débrancher la clé USB.	
Brève coupure de courant lors de l'utilisation	Pendant 5 minutes, le générateur de vapeur peut être de nouveau branché. S'il n'est pas rebranché au bout de 5 minutes, le cycle de vidange et de rinçage démarre. Il ne peut plus être interrompu.	

ENTRETIEN

POUR CONSERVER LE BEL ASPECT DE VOTRE NOUVELLE BODY+SOUL D'ARTWEGER DANS LA DUREE, NOUS VOUS INVITONS A RESPECTER LES CONSIGNES D'ENTRETIEN SUIVANTES :

Le générateur de vapeur et le/les siège(s) ne sont pas à utiliser comme supports pour produits de douche ou cosmétiques.
Rincer toutes les surfaces à l'eau claire après usage. Pour cela rabaisser les sièges en cas de besoin. Oter l'eau restante avec une raclette ou un chiffon doux. Laisser sécher les sièges en position ouverte. Ne pas nettoyer à sec ! Pour un nettoyage hygiénique et simple de votre BODY+SOUL d'Artweger, nous vous recommandons le produit BLITZBLANK d'Artweger, un produit de nettoyage biodégradable que vous pouvez obtenir chez votre spécialiste de la douche.
Un nettoyage régulier avec BLITZBLANK d'Artweger prévient les salissures tenaces et vous assure une surface propre et hygiénique pour de nombreuses années.
Attention ! Ne pas utiliser de solvants à calcaire, de produits abrsifs ou acides, des chiffons en microfibres ou des nettoyeus vapeur ! Pour les pièces chromées n'utiliser que des produits de soin explicitement réservés au chrome ! Pour le détartrage du générateur de vapeur avec le programme CLEAN utiliser du vinaigre blanc ménager (ca. 5-10 %). L'étanchéité de la paroi de douche et du receveur est considérée comme une prestation d'entretien et n'est pas soumise à l'obligation de garantie.
La garantie ne vaut qu'avec la stricte observance des indications d'entretien.

ACCESSOIRES
Télécommande : Avec les modèles équipés de systèmes de chromothérapie et audio, nous livrons une télécommande munie d'une batterie. La station de chargement de cette télécommande se trouve directement sur le générateur de vapeur. La télécommande devrait toujours être remise sur la station de chargement après usage, elle sera automatiquement rechargée. Pour éviter un déchargement complet de l'accu, nous recommandons de mettre la télécommande en charge au moins 24 heures toutes 4 semaines.
Catégorie du récepteur selon norme EN30044-1: Cat 3

ELIMINATION :
Ne pas éliminer l'appareil en fin de vie avec les déchets ménagers.
Il doit être remis à un centre de recyclage compétent. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie.
La télécommande contient une pile rechargeable Li-Io-Akku (3,7V 650mAh)

GEACHTE KLANT

Van harte gefeliciteerd – U heeft voor een eersteklas kwaliteitsproduct van Artweger gekozen!

De BODY+SOUL onderscheidt zich door haar uitstekende techniek en eenvoudige bediening.
Om zo goed mogelijk van alle functies gebruik te kunnen maken, is het belangrijk dat u de gebruiksaanwijzing goed leest.

Let op: de eigenaar van de stoomdouche wordt gevraagd om deze handleiding aan een eventuele volgende eigenaar over te dragen, inclusief de informatie van het bedrijf, die de stoomdouche heeft aangesloten/gemonteerd.

INHOUD

Voor de eerste ingebruikname ..... Bladzijde 32

Uitleg over de functie-elementen .....Bladzijde 34

Bediening van de stoombox .....Bladzijde 35

Bediening van de aromalade .....Bladzijde 35

Bediening van het audiosysteem.....Bladzijde 36

Bediening van het kleurenlichtsysteem .....Bladzijde 37

Clean-programma/ontkalken ..... Bladzijde 38

Programmeren van de waterhardheid ..... Bladzijde 39

Programmeren
van de maximale gebruikstijd ..... Bladzijde 40

Informatie bij storingen ..... Bladzijde 41

Functie-elementen

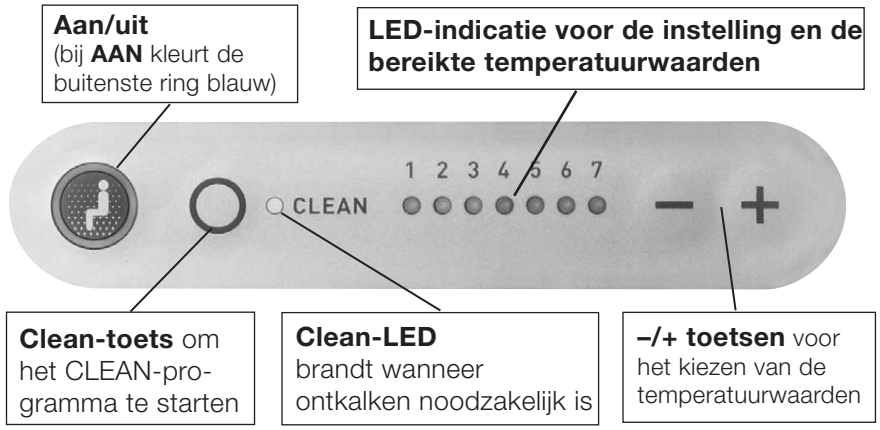
Met de BODY+SOUL van Artweger heeft u een product aangeschaft, dat u door haar hoogwaardige afwerking onbegrensd plezier voor vele jaren garandeert.
Bewaar deze handleiding goed, zodat u ook later nog één en ander kunt opzoeken.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe BODY+SOUL van Artweger!

Aanwijzing:
Maak in uw BODY+SOUL geen gebruik van kleurende substanties. Het zou er toe kunnen leiden dat het afgeeft op uw stoombox of op de zitjes.
Klapzitting van Artweger: De zitting is voorzien van een bewegingsdemping en gaat vanzelf naar beneden. De zitting mag niet naar beneden worden gedrukt.
Beperkt geschikt voor mensen met een pacemaker.

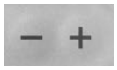
LED-kleurenlicht (optioneel)
Hoofddouche (optioneel)
Aromalade (voor kruiden/oliën)
Stoombox
Stoomafvoer (verstelbaar)
Audio- en Radio (optioneel)
Afstandsbediening met vast gemonteerd oplaadstation (besturing audio en kleurenlicht optioneel)
Bediening van de stoombox
Zitje/Zitbank (neer te klappen) met rugleuning, geïntegreerde magneethouder

Stommbox


Aan/uit
(bij AAN kleurt de buitenste ring blauw)
LED-indicatie voor de instelling en de bereikte temperatuurwaarden
1 2 3 4 5 6 7
CLEAN
Clean-toets om het CLEAN-programma te starten
Clean-LED brandt wanneer ontkalken noodzakelijk is
–/+ toetsen voor het kiezen van de temperatuurwaarden

Gebruik

- Kort indrukken om aan te zetten



- Temperatuurwaarde door aanraken van de **+** of de **–** toest kiezen.
  De 7 temperatuurwaarden beginnend bij LED 1 met ca. 30° tot aan LED 7 met max. 48°, gemeten met de temperatuurvoeler aan de stoombox, kunnen naar behoefte worden gekozen.

- Knipperende LED's tonen de gekozen temperatuurwaarde. LED's die oplichten tonen de reeds bereikte temperatuurwaarde.De tijd van de opwarmfase, al naar gelang de start-temperatuur, het formaat en de isolatie van de cabine, is verschillend van duur tot aan de gekozen temperatuurwaarde. Wanneer de ingestelde temperatuurwaarde is bereikt, dan wordt er overgegaan van de opwarmingsfase naar de temperatuurhoudende verwarmingsfase.

- Om uit te schakelen de toets ca. 2 seconden ingedrukt houden.

OPGELET: met het uitzetten van de stoomgenerator begint de afvoercyclus voor de automatische reiniging. De AAN/UIT toets begint te knipperen, water stroomt door de stoomafvoer: het kan voorkomen dat er korte tijd warm water vrijkomt. De afvoercyclus duurt ca. 5 minuten en kan NIET worden onderbroken.

Stoomafvoer

De stoomafvoer bevindt zich aan de onderzijde van de stoombox. Door eenvoudig draaien aan de stoomafvoer kunt u het uitstromen van de stoom variëren. De opening van de afvoer zo kiezen, dat verbranden niet mogelijk is. Aanbevolen richting van de stoomafvoer is naar het midden van de cabine.

BELANGRIJK: de stoomafvoer niet tijdens het stoombad instellen – verbrandingsgevaar!

Aromalade

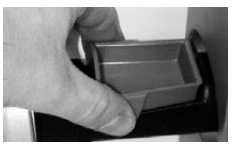
De aromalade bevindt zich aan de zijkant van de stoomgenerator en is bedoeld voor de opname van kruiden en oliën. Niet geschikt voor badextracten en zouten. **Het aroma-inzetstuk moet zich tijdens de stoomwerking altijd in de lade bevinden – anders dreigt er verbrandingsgevaar!**

Vullen

- Aromalade eruit trekken
- Met kruiden (niet in losse vorm, eventueel thee-filterzakje gebruiken) vullen
- Aromalade sluiten
- De aromalade kan ook tijdens het stomen worden gevuld.

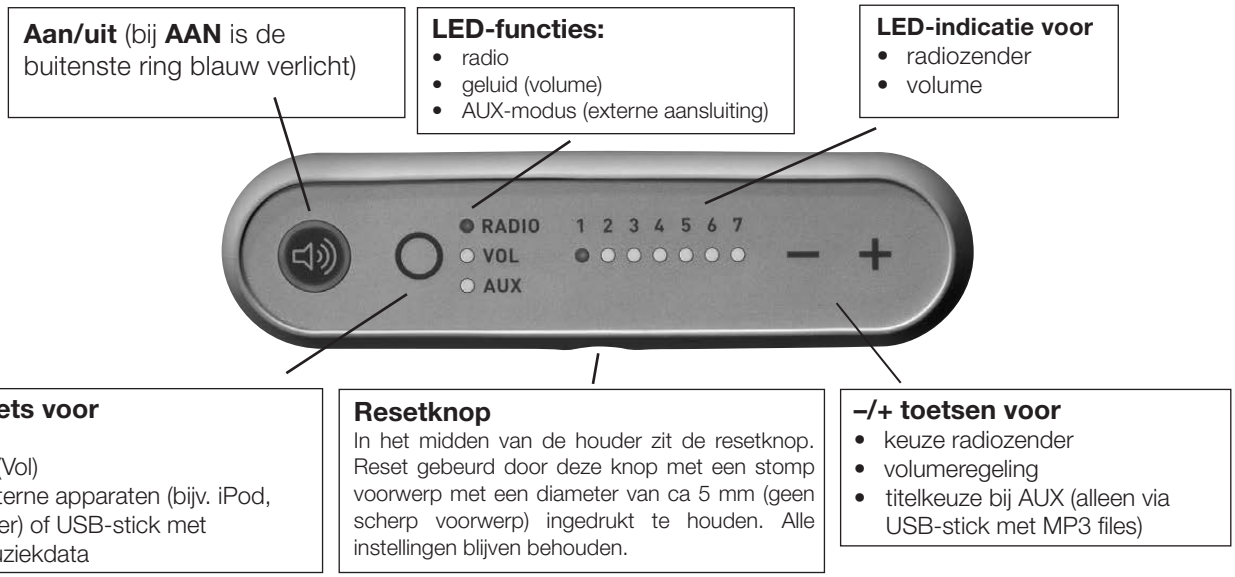
Schoonmaak

- De stoombox laten afkoelen. Het aroma-inzetstuk na elk gebruik eruit halen en schoonmaken.



Bediening audiosysteem

Audiosysteem


Aan/uit (bij **AAN** is de buitenste ring blauw verlicht)
LED-functies:
• radio
• geluid (volume)
• AUX-modus (externe aansluiting)
LED-indicatie voor
• radiozender
• volume
RADIO
VOL
AUX
1 2 3 4 5 6 7
Keuze toets voor
• Radio
• Volume (Vol)
• AUX: externe apparaten (bijv. iPod, CD-speler) of USB-stick met MP3-muziekdata
Resetknop
In het midden van de houder zit de resetknop. Reset gebeurd door deze knop met een stomp voorwerp met een diameter van ca 5 mm (geen scherp voorwerp) ingedrukt te houden. Alle instellingen blijven behouden.
–/+ toetsen voor
• keuze radiozender
• volumeregeling
• titelkeuze bij AUX (alleen via USB-stick met MP3 files)

VOL

- **AAN/UIT** toets kort indrukken om aan te zetten. De radio staat aan.
- **Keuze** toets 1x indrukken. VOL-LED gaat aan.
- Met de **+/–** het gewenste volume kiezen.

Automatische titelkeuze (shuffle)

Alleen mogelijk in de AUXmodus en verbonden met USB stick

- Alleen de AUX-LED mag oplichten
- Eerst (-) knop ingedrukt houden, dan (+) knop indrukken
- De actieve functie wordt aangegeven door opeenvolgend oplichten van LED 1-7
- De automatische titelkeuze stopt, als u weer de (-) knop ingedrukt houdt en tegelijk de (+) knop indrukt

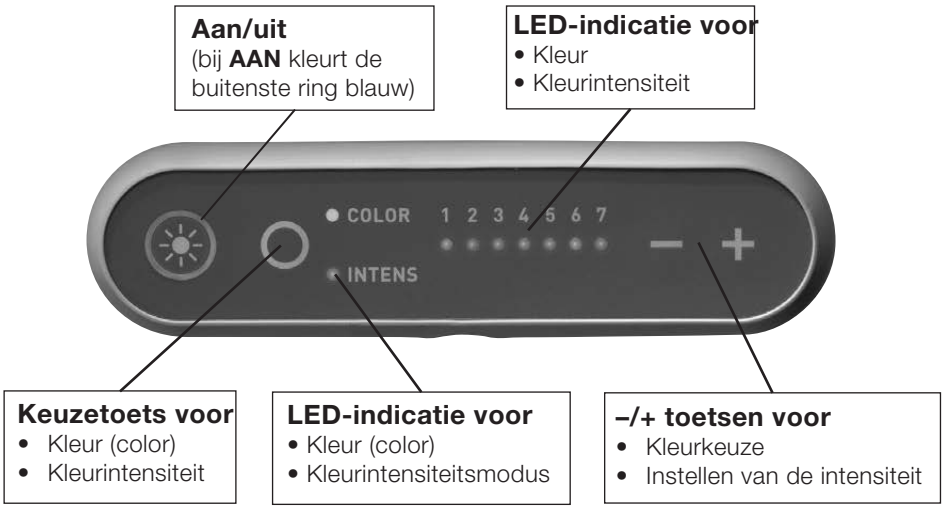
Het instellen en opslaan van radiozenders

- De afstandbediening moet minimaal 10 seconden uitgeschakeld worden (geen LED actief)
- Eerst (+) knop ingedrukt houden en AAN-knop indrukken (lichtknoppen worden automatisch uitgeschakeld)
- Radio-LED gaat aan en gekleurde ring AAN knippert. Het aangeven van de actuele frequenties volgens de tabel is actief.
- Met (-/+) knop begint het zoeken van de zenders (aanraken, of ingedrukt houden)
- Als de gewenste zender is gevonden (-/+) knop loslaten en met de (-/+) knop finetunen
- Om de radiozender vast te leggen op de keuzeknop drukken
- De radio-LED licht op en de gekleurde ring knippert weer.
- Plaats voor de zender met (-/+) knop kiezen
- Met keuzeknop de plaats bevestigen. De zender is nu vastgelegd
- De radio-LED licht op en de gekleurde ring knippert weer. Het aangeven van de actuele frequenties volgens de tabel is weer actief.
- Met de (-/+) knop het verder zoeken naar zenders activeren
- Als er ca 15 seconden geen knop wordt ingedrukt wordt de zoekmodus beeindigd. De gekleurde ring AAN licht op.

Er kunnen zeven zenders worden vastgelegd.

Functie-LED	Zender-LED	Frequentie
● ○ ○	● ○ ○ ○ ○ ○ ○	87,50 - 90,00 MHz
	○ ● ○ ○ ○ ○ ○	90,50 - 93,00 MHz
	○ ○ ● ○ ○ ○ ○	93,50 - 96,00 MHz
	○ ○ ○ ● ○ ○ ○	96,50 - 99,00 MHz
	○ ○ ○ ○ ● ○ ○	99,50 - 102,00 MHz
	○ ○ ○ ○ ○ ● ○	102,50 - 105,00 MHz
	○ ○ ○ ○ ○ ○ ●	105,50 - 108,00 MHz

Kleurenlichtsysteem



KLEUR (COLOR)

- **AAN/UIT** kort indrukken om het kleurenlicht aan te zetten.
  De color-LED geeft licht evenals de LED 1 (= het eerste voorgeprogrammeerde kleurenlicht begint op te lichten)**.**
- Met de **–/+** toets de gewenste kleur uitzoeken. 7 kleuren zijn voorgeprogrammeerd.
- Met het langer indrukken van de **–/+** toets kunnen de kleurtussentonen individueel worden ingesteld. (Opslaan van individuele kleuren zie bladzijde 11).

INTENSITEIT

- **Keuzetoets** voor kleurintensiteit indrukken (LED geeft licht bij INTENS).
- Met de **–/+** de gewenste intensiteit kiezen. De LED's geven de actuele intensiteit aan.

Automatische kleurendoorloop

- AAN/UIT knop indrukken, de kleuren-LED licht op
- eerst (–) knop ingedrukt houden, daarna ook (+) knop indrukken
- de actieve functie wordt door oplichting van de LED 1-7 aangegeven
- de kleurendoorloop stopt door het ingedrukt houden van de (–) knop en vervolgens het indrukken van de (+) knop

Instellen en vastleggen van individuele kleuren

- De afstandbediening moet minimaal 10 seconden uitgeschakeld worden (geen LED actief)
- Eerst (+) knop ingedrukt houden en AAN-knop indrukken (lichtknoppen worden automatisch uitgeschakeld)
- kleuren-LED gaat aan en ring AAN knippert.
- met -/+ knop kleur kiezen (drukken, of ingedrukt houden)
- om een kleur vast te leggen keuzeknop indrukken
- Plaats voor de kleur met (-/+) knop kiezen
- Met keuzeknop de plaats bevestigen. De kleur is nu vastgelegd
- Er kunnen zeven kleuren worden vastgelegd
- Als er ca 15 seconden geen knop wordt ingedrukt wordt de instelling beeindigd. De gekleurde ring AAN licht op

Terugzetten naar fabrieksinstellingen

- De afstandbediening moet minimaal 10 seconden uitgeschakeld worden (geen LED actief)
- eerst (-) knop ingedrukt houden & (+) knop ingedrukt houden EN tegelijk AAN/UIT knop minstens 2 seconden ingedrukt houden
- de blauwe ring licht ca 1 seconde op, de kleuren zijn nu teruggezet naar de fabrieksinstellingen

Clean-programma/ontkalken

Ontkalken met het clean-programma

De BODY+SOUL legt op grond van de ingestelde waterhardheid automatisch vast na hoeveel toepassingen het CLEAN-programma moet worden gestart.
Wanneer de CLEAN-interval is bereikt, begint de CLEAN-LED te knipperen. De stoomgenerator kan nog 5x worden gestart, waarbij bij elke start de CLEAN-LED 30 seconden knippert. Daarna wordt de stoomgenerator afgesloten en de CLEAN-LED blijft schijnen. Nu dient er te worden ontkalkt om de stoomgenerator weer vrij te geven.

Starten van het clean-programma

- Ontkalken is alleen mogelijk wanneer de stoomgenerator is uitgeschakeld. Tijdens een stoomfase kan het clean-programma niet worden geactiveerd.
- Voor het starten van het CLEAN-programma moet gewone (huishoud)azijn (0,9 liter, ca. 5-10%-) in de aromalade worden gevuld. Hiervoor moet eerst de aroma-inzet worden verwijderd, het toevoegen van het azijn volgt DIRECT in de boring van de aromalade. Na het vullen de aromalade sluiten.
- Om het CLEAN-programma te starten de CLEAN toets ca. 2 seconden. De clean-LED schijnt en de LED's 1 tot 6 schijnen. LED 7 knippert.
- Het clean-programma duurt 7 uur. Na elk uur schijnt of knippert een LED minder. LED 1-6 schijnen, LED 7 knippert: nog 7 uur, LED 1-5 schijnt, LED t knippert: nog 6 uur, enz…

Aanwijzingen:

- De azijn moet voor het starten van het ontkalken in de aromalade worden gevuld, anders start het clean-programma niet.
  In dit geval start na korte tijd het automatische spoelprogramma. Het spoelproces (ca. 5 minuten) kan niet worden onderbroken.
- Na het ontkalken wordt de stoomgenerator doorgespoeld. Er komt water uit de stoomuitlaat. Het spoelproces (ca. 5 minuten) kan niet worden onderbroken. Douchecabine na het spoelprogramma spoelen met schoon water.

Clean programma afbreken

Het cleanprogramma kan altijd worden afgebroken door de clean-knop ca 2 seconden ingedrukt te houden. Het spoelprogramma wordt gestart.
Let op! De teller wordt niet gereset.
Het spoelprogramma duurt ongeveer 7 minuten

Programmeren van de waterhardheid

De BODY+SOUL legt automatisch vast na hoeveel toepassingen het CLEAN-programma moet worden gestart. De basis voor deze cyclus is de waterhardheid. De waterhardheid is op 31-35°dH (=hoogste hardheid) vanuit de fabriek ingesteld.

Om uw BODY+SOUL zo goed mogelijk te beschermen tegen kalkafzetting, dient u de waterhardheid naar uw omstandigheden in te stellen. **Het veranderen is alleen mogelijk wanneer de stoomgenerator is uitgeschakeld – de blauwe ring en de AAN/UIT toets mogen niet schijnen of knipperen!** Instellingen die zijn veranderd kunnen ten allen tijde weer naar de fabrieksinstellingen worden teruggezet.

Instellen van de waterhardheid

De stoomgenerator moet zijn uitgeschakeld.
- **(+)** toets indrukken en vasthouden. De **CLEAN**-toets ook indrukken en vasthouden, beide toetsen samen ca. 2 seconden ingedrukt houden.
- De clean-LED begint snel te knipperen (te flikkeren).
- Met de **+/-** toetsen kan de waterhardheid volgens onderstaande tabel worden ingesteld.
- Wanneer ca. 5 seconden geen toets wordt aangeraakt, worden de aangegeven normen opgeslagen.
- Alle LED's gaan uit, de besturing gaat terug naar de uitgangspositie.

Indicatie	Waterhardheid (°dH)	Aantal keren stoomcycyclus tot aan Clean
● ○ ○ ○ ○ ○ ○	0 - 5	110
● ● ○ ○ ○ ○ ○	6 - 10	80
● ● ● ○ ○ ○ ○	11 - 15	50
● ● ● ● ○ ○ ○	16 - 20	40
● ● ● ● ● ○ ○	21 - 25	30
● ● ● ● ● ● ○	26 - 30	25
● ● ● ● ● ● ●	31 - 35	20

Controle van de actuele instelling m.b.t. de waterhardheid

De stoomgenerator moet zijn uitgeschakeld.
- Eerst de **(+)** toets indrukken en vasthouden. De CLEAN-toets ook indrukken en vasthouden, beide toetsen samen ca. 2 seconden ingedrukt houden.
- De clean-LED begint snel te knipperen (te flikkeren), de LED's 1 tot 7 laten de actuele instellingen zien.
- Geen andere toetsen aanraken. De besturing gaat na ca. 5 seconden terug naar de uitgangspositie.

Waterhardheid terugzetten naar de fabrieksinstelling

De stoomgenerator moet zijn uitgeschakeld.
- Eerst de **(+)** toets indrukken en vasthouden. De **(-)** toets ook indrukken en vasthouden en de clean-toets indrukken en vasthouden, alle drie de toetsen samen ca. 2 seconden indrukken.
- De waterhardheid wordt weer teruggezet naar de fabrieksinstelling. De clean-LED licht één keer kort op.

Programmeren van de maximale gebruikstijd / De afstandbediening

Programmeren van de maximale gebruikstijd

De BODY+SOUL heeft een automatische uitschakelaar.
Met het starten van de stoomgenerator begint een tijdschakelaar te lopen. Wanneer deze de vooraf ingestelde maximale gebruiks - tijd bereikt, wordt de stoomgenerator automatisch uitgezet.

AANWIJZING: Voor het instellen van de maximale gebruikstijd moet de stoomgenerator helemaal uitgeschakeld zijn, de blauwe ring rondom de AAN/UIT-toets mag niet schijnen of knipperen.

Instellen van de maximale gebruikstijd

- Eerst de **(+)** toets indrukken en vasthouden, dan ook de **AAN/UIT** toets indrukken en vasthouden, beide toetsten samen minstens 2 seconden ingedrukt houden.
- De blauwe ring om de **AAN/UIT** toets begint snel te knipperen (flikkeren).
- Met de **+/-** toets kan de maximale gebruikstijd volgens onderstaande tabel worden ingesteld.
- Wanneer ca. 5 seconden geen toets wordt aangeraakt, wordt de aangegeven norm opgeslagen.
- Alle LED's gaan uit; het instellen is beëindigd.

Controle van de actuele instellingen

- Eerst de **(+)-**toets indrukken en vasthouden, dan ook de **AAN/UIT**-toets indrukken en vasthouden, beide toetsten samen minstens 2 seconden ingedrukt houden.
- De blauwe ring om de **AAN/UIT**- toets begint snel te knipperen (flikkeren),
- de LED's geven de actuele instelling weer.
- Geen toetsen meer aanraken, de besturing gaat na ca. 5 seconden terug naar de uitgangspositie.

Indicatie	Maximale gebruikstijd
● ○ ○ ○ ○ ○ ○	30 minuten
● ● ○ ○ ○ ○ ○	40 minuten
● ● ● ○ ○ ○ ○	50 minuten
● ● ● ● ○ ○ ○	60 minuten (Fabrieksinstelling)
● ● ● ● ● ○ ○	70 minuten
● ● ● ● ● ● ○	80 minuten
● ● ● ● ● ● ●	90 minuten

Terugzetten naar de fabrieksinstelling

- Eerst de **(+)** toets indrukken en vasthouden. De **(-)** toets ook indrukken en vasthouden en de **AAN/UIT**-toets indrukken en vasthouden, alle drie de toetsen samen ca. 2 seconden indrukken.
- De maximale gebruikstijd wordt weer teruggezet naar de fabrieksinstelling. De blauwe ring licht één keer kort op.

De afstandbediening

De afstandbediening is in de fabriek afgestemd op uw Body+Soul. Als de afstandbediening opnieuw moet worden geprogrammeerd, gaat u als volgt te werk:

- onderbreek de BODY+Sould spanningstoevoer, schakel de stroom uit
- de afstandbediening moet minstens 10 seconden uit zijn (geen LED actief!)
- op de Audio-kant van de afstandbediening eerst (-) knop en (+) knop ingedrukt houden, vervolgens AAN/UIT knop kort indrukken
- de gekleurde ring AAN begin snel te knipperen
- stroom binnen 5 minuten weer aanzetten
- de LED 1-7 lichten na het succesvol verbinden ca 1 seconde op
- de gekleurde ring licht op
- afstandbediening is geprogrammeerd
- de AAN/UIT knop breekt het programma af

RADIO/AUX

- aan/uit knop op de radio zijde indrukken
- keuze knop 2x indrukken = wisselen van Radio naar AUX of andersom (LED bij radio of AUX licht op). Naar keuze een extern apparaat aansluiten op het dakelement
- indien 2 externe apparaten op het dakelement zijn aangesloten (AUX via 3.5mm stereo stekker en MP3 via USB Type A) dan heeft het MP3 signaal voorrang
- met -/+ knop gewenste zender/muziek kiezen
  In de radiomodus geven de LEDs de actuele zenders aan

Indicatie – Probleem	Oplossing - Aanwijzing	
LED 1 licht op en 7 knippert	Wateraansluiting veiligstellen/controleren. Hoekventiel openen. Is er waterdruk na het hoekventiel?	Na het oplossen van het probleem en het doorlopen van het spoelprogramma kan opnieuw worden opgestart.
LED 2 licht op en 7 knippert	Minimale waterdruk 1,5 bar? Zeef bij de aansluiting van het hoekventiel reinigen.	
LED 3 licht op en 7 knippert	Reparatiedienst bellen.	Bij deze drie aanwijzingen wordt de stoombox automatisch 5 uur lang afgesloten, zodat er geen heet water uit kan lopen.
LED 4 licht op en 7 knippert	Drukverlaging onder 1,5 bar. Waterdruk controleren en zeef bij de aansluiting van het hoekventiel reinigen. Reparatiedienst bellen.	
LED 5 licht op en 7 knippert		
Stoombox schakelt tijdens het gebruik uit.	Geprogrammeerde gebruikstijd is afgelopen. Zie bladzijde 40.	
Clean LED knippert na het inschakelen 30 seconden lang.	Stoombox ontkalken. Zie bladzijde 38.	
Na het ontkalken is minder stoom zichtbaar.	Na het CLEAN-programma is de verwarmingsstaaf vrij van kalkaanslag en kan daardoor weer meer energie afgeven. Dit heeft gelijktijdig tot gevolg dat de stoom minder zichtbaar is. Nadat u weer een aantal keren gebruik heeft gemaakt van de BODY+SOUL is alles weer zoals u gewend bent. Onafhankelijk van de zichtbaarheid van de stoom is de verdampte waterhoeveelheid steeds gelijk.	
Bij een langere gebruikstijd wordt de stoom minder zichtbaar.	Stoom is het beste zichtbaar, wanneer warme, vochtige lucht wordt afgekoeld. Het temperatuurverschil is daarbij bepalend. Bij langer gebruik worden geleidelijk alle oppervlakten in de douche opgewarmd. Door het geringe temperatuurverschil (ook in de zomermaanden) wordt de zichtbaarheid van de stoom minder. Onafhankelijk van de zichtbaarheid van de stoom is de verdampte waterhoeveelheid steeds gelijk.	
De geur van azijn na het ontkalken.	De stoomgenerator wordt aan het einde van het CLEAN-programma meerdere keren met schoon water gespoeld. Toch kan er na de eerste stoomcycli na het ontkalken nog een azijngeur optreden. Om dit te verhelpen, schakelt u de stoomgenerator in en handmatig na 5 minuten weer uit. Daarmee wordt de ketel kort verwarmd en weer gespoeld. Wanneer de azijngeur blijft hangen eventueel nog een keer herhalen. Het kan ook helpen om aromastoffen in de aromalade van de stoombox te doen.	
Afstandbediening functioneert niet Er gaat geen licht branden na indrukken van AAN/UIT knop	Afstandbediening op laadstation leggen en stroomtoevoer naar de stoombox controleren. Reset van de afstandbediening doen, afstandbediening opnieuw programmeren	
Licht en audio gaan tijdens het gebruik automatisch uit.	Afstandbediening op laadstation leggen en stroomtoevoer niet onderbreken	
Geen muziekkeuze vanuit de aansluiting van de centrale 3,5 mm stekker.	Wanneer twee externe apparaten aan het dakelement (AUX-signaal via centrale 3,5 mm stereostekker en MP3 signaal via USB type A) zijn aangesloten, wordt de voorkeur gegeven aan het MP3 signaal. USB-apparaat ontkoppelen.	
Korte stroomuitval tijdens het gebruik.	De stoombox kan binnen 5 minuten weer worden aangezet. Wanneer er niet binnen 5 minuten weer wordt aangezet, begint de spoel- en afvoercyclus. Deze kan niet meer worden onderbroken.	

ONDERHOUD

OM UW NIEUWE ARTWEGER BODY+SOUL OVER VELE JAREN HAAR MOOIE UITERLIJK TE LATEN BEHOUDEN, DIENT U OP ONDERSTAANDE ONDERHOUDSAANWIJ - ZINGEN TE LETTEN:

De stoombox en de zitjes zijn niet als bergruimte voor douchegel en cosmetica geschikt.
Alle oppervlakten na gebruik met schoon water afspoelen. Zitjes eventueel naar beneden klappen. Waterdruppels verwijderen met een wisser of een zachte doek. Zitjes naar beneden geklapt laten drogen. Niet droog reinigen! Voor de hygiënische en gemakkelijke reiniging van uw Artweger BODY + SOUL raden wij u Artweger BLITZBLANK aan; een biologisch afbreekbaar reinigingsmiddel, dat u bij u badkamerspecialist kunt krijgen.
Het regelmatig reinigen met Artweger BLITZBLANK voorkomt hardnekkige vervuiling en garandeert een schoon en hygiënische oppervlakte voor vele jaren.
Belangrijk! Nooit kalkoplossers,schurende of bijtende reiniginsmiddelen gebruiken, gebruik microvezeldoekjes of een stoomreininger! Bij onderdelen die van chroom zijn, uitsluitend voor chroom bestemde schoonmaakmiddelen gebruiken! Voor het ontkalken van de stoomgenerator kunt u gebruik maken van gewone (huishoud)azijn (ca. 5-10%-) .

De afdichting van de douchewand wordt als onderhoudsvoeg aangebracht en valt daarom niet onder de garantie.
De garantie geldt alleen bij inachtneming van de onderhoudsvoorschriften.

TOEBEHOREN

Afstandsbediening: Bij de modellen met gekleurd licht en audiosysteem wordt een afstandsbediening geleverd, die op een accu werkt. Het oplaadstation voor deze afstandsbediening bevindt zich direct op de stoombox. De afstandsbediening dient na het gebruik steeds te worden teruggezet op het oplaadstation; waarna het opladen automatisch begint. Om te voorkomen dat de accu teveel wordt ontladen, raden wij u aan om de afstandbediening ten minste iedere 4 weken 24 uur op te laden.
Ontvangscategorie volgens EN30044-1: cat 3

Verwijdering:
Wanneer het apparaat niet meer wordt gebruikt, a.u.b. niet met het normale huisafval meegeven. Het apparaat moet aan een daarvoor bestemd afvalpunt worden aangeboden. Vraagt u a.u.b. na bij het daarvoor bestemde afvalverwerkingsbedrijf.
De afstandbediening is voorzien van een Li-lo-accu (3.7V 650mAh)

CARO CLIENTE

Congratulazioni! Ha scelto un prodotto di qualità a cinque stelle della Artweger!

La BODY+SOUL è caratterizzata da una potente tecnologia e da un funzionamento semplice.
Per poter sfruttare al meglio tutte le funzioni, legga attentamente queste istruzioni per l‘uso.

Avvertenza: il proprietario del box doccia a vapore è pregato di consegnare ad un eventuale successorequeste istruzioni d'uso e i dati della ditta idraulica, la quale ha fatto l'installazione del box doccia a vapore.

SOMMARIO

Prima della messa in servizio iniziale ..... Pagina 42

Descrizione degli elementi funzionali ..... Pagina 44

Uso del generatore di vapore ..... Pagina 45

Uso del vano aromi ..... Pagina 45

Uso del sistema audio ..... Pagina 46

Uso del sistema di luce colorata ..... Pagina 47

Programma Clean / Decalcificazione..... Pagina 48

Programmazione della durezza dell‘acqua ..... Pagina 49

Programmazione del
tempo massimo di applicazione ..... Pagina 50

Indicazioni in caso di malfunzionamenti ..... Pagina 51

Elementi funzionali

Con la BODY+SOUL di Artweger avete acquistato un prodotto la cui lavorazione di alta qualità assicura un piacere e un benessere illimitati nel corso degli anni. Si prega di conservare questo manuale per future necessità.

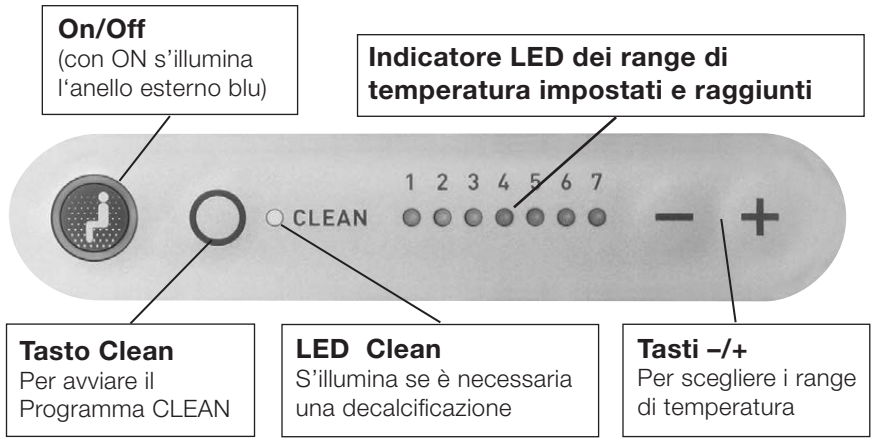
Le auguriamo di trascorrere tanti momenti di pura gioia, con la Sua nuova BODY+SOUL di Artweger!

Note:
Si prega di non utilizzare sostanze colorate all'interno della BODY+SOUL. Il generatore di vapore o il sedile potrebbero cambiare colore. Sedile ribaltabile Artweger: Il sedile è dotato di un'ammortizzatore e scende da solo. Il sedile non deve essere premuto verso il basso.
Meno adatto per persone con cardiostimolatore.

LED - Luce colorata (opzionale)
Soffione doccia (opzionale)
Vano aromi (per le erbe/gli oli)
Generatore di vapore
Ugello uscita vapore (regolabile)
Audio e radio (opzionale)
Telecomando con stazione di carica montata fissa sul generatore di vapore (controllo audio e luce colorata, opzionale)
Utilizzo generatore di vapore
Sedile singolo o doppio (ribaltabile) con schienale, supporto del magnete integrato

Uso del generatore di vapore e vano degli aromi

Generatore di vapore



Applicazione

- Premere una volta per avviare
- Selezionare il range di temperatura premendo il tasto + o -.
  I 7 range di temperatura vanno dal LED 1 con circa 30° al LED 7 con un massimo di. 48°, misurati con il sensore di temperatura del generatore di vapore, possono essere selezionati liberamente.
- I LED lampeggianti indicano il range di temperatura selezionato. I LED lluminti indicano il range di temperatura già raggiunto. Il periodo della fase di riscaldamento dipende dalla temperatura iniziale, dalle dimensioni e dall'isolamento della cabina. Se il rangedi temperatura impostato viene raggiunto, si passa dalla fase di riscaldamento alla fase di mantenimento della temperatura impostata.
- Per spegnere, tenere premuto il tasto per circa 2 secondi.

ATTENZIONE: Spegnendo il generatore del vapore si avvia il ciclo di svuotamento per la pulizia automatica. Il tasto ON/OFF comincia a lampeggiare, l'acqua scorre dall'ugello uscita vapore; in questa fase può uscire acqua più calda senza preavviso. Il ciclo di svuotamento dura approssimativamente 5 minuti e NON può essere interrotto.

Ugello uscita vapore

L'ugello uscita vapore si trova nella parte inferiore del generatore di vapore. Tramite rotazione dell'ugello vapore è possibile variare la direzione di fuoriuscita del vapore. Selezionare l'apertura di uscita in modo che non ci si possa scottare. La direzione dell'ugello uscita vapore raccomandata è al centro della cabina.

IMPORTANTE: Non regolare l'ugello uscita vapore durante il bagno di vapore Pericolo di scottature!

Vano aromi

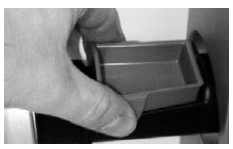
Il vano degli aromi si trova lateralmente al generatore di vapore e serve per introdurre le erbe o gli oli. Non è adatto per bagni schiuma e sali da bagno. **L'inserto degli aromi deve trovarsi sempre nel vano durante l'uso del vapore, altrimenti si rischiano scottature!**

Riempimento

- Estrarre il vano aromi
- Inserire erbe (non in forma sfusa, eventualmente utilizzare dei filtri da tè)
- Chiudere il vano aromi
- Il vano aromi può essere riempito anche durante il bagno di vapore.

Pulizia

- Lasciareraffreddareilgeneratoredivapore.Dopoogniapplicazionerimuovereilvanoaromiper effettuare la pulizia.



Uso del sistema audio

Sistema audio

On/Off
con ON si illumina l'anello esterno blu)

LED indicatori di funzione
- Modalità radio
- Modalità volume (Vol)
- Modalità AUX (collegamenti esterni)

Indicatore LED per
- Stazione radio
- Volume

Tasto di selezione per
- Radio
- Volume (Vol)
- AUX: apparecchi esterni (per es. iPod, Cd-Player) o chiavetta USB con file audio MP3

Tasto Reset
Il tasto Reset è posizionato al centro del supporto per la postazione di carica. Il tasto deve essere premuto in modo continuo con un oggetto smussato (diametro 5 mm). Tutte le impostazioni vengono mantenute.

Tasti -/+ per
- Selezione della stazione radio
- Controllo volume
- Scelta del titolo con AUX (soltanto con chiavetta USB con file MP3)

VOL

- **ON/OFF**-Premere brevemente il tasto per accendere. La radio è accesa.
- Premere il tasto Selezione 1 volta. Il LED della VOL si illumina.
- Selezionare il volume desiderato con il tasto +/–.

Selezione automatica del brano (shuffle)

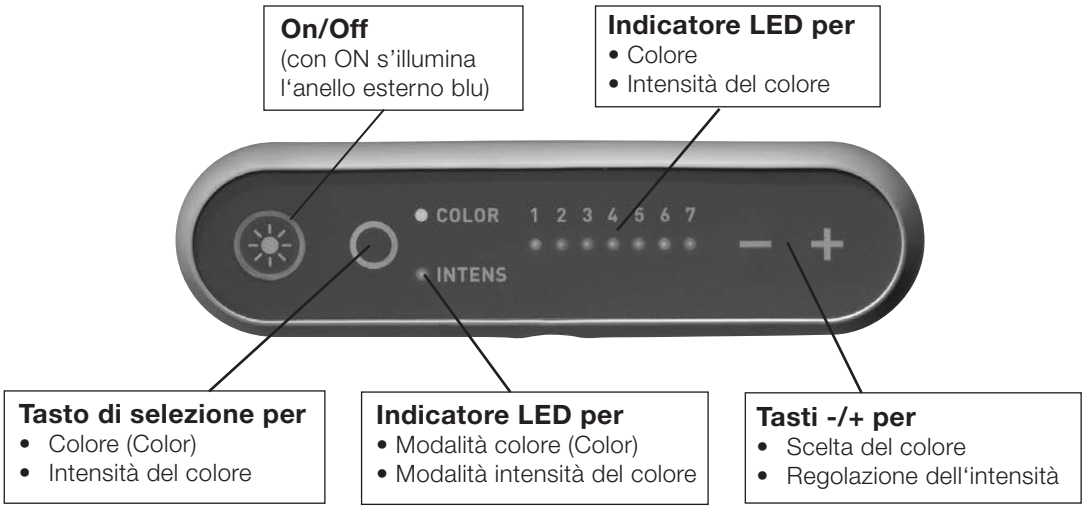
Possibile solo in modalità AUX con chiavetta USB inserita.
- Solo il LED AUX deve accendersi.
- Premere il tasto (-) e tenerlo premuto, quindi toccare anche il tasto (+)
- La funzione attiva è indicata dall'illuminazione sequenziale dei LED 1-7.
- Terminare la selezione automatica tenendo premuto il tasto (-) e toccando il tasto (+).

Impostazione e memorizzazione della stazione radio

- Il telecomando deve essere spento per almeno 10 secondi. (nessun LED attivo!)
- Innanzitutto tenere premuto il tasto (+) e toccare anche il tasto ON. (La lampada colorata si spegne automaticamente)
- Il LED della radio si illumina e l'anello colorato ON lampeggia. La visualizzazione della gamma di frequenza corrente secondo la tabella è attiva.
- Con il tasto (- / +) iniziare la sintonizzazione (toccare, oppure tenere premuto)
- Se viene trovata l'emittente desiderata, rilasciare il tasto (-/+) e mettere a punto la regolazione con il tasto (-/+).
- Per salvare la frequenza corrente, premere il tasto di selezione.
- Il LED della radio si spegne e l'anello colorato ON continua a lampeggiare.
- Selezionare la posizione per l'emittente con il tasto (-/+).
- Confermare la posizione con il tasto di selezione. La stazione viene memorizzata.
- Il LED della radio si riaccende e l'anello colorato ON continua a lampeggiare.
  La visualizzazione della gamma di frequenza corrente secondo la tabella è di nuovo attiva
- Proseguire la ricerca delle stazioni radio con i tasti (-/+).
- Se per circa 15 sec non viene premuto alcun tasto, si esce dalla modalità di memorizzazione.
  L'anello colorato ON sparisce. E' possibile memorizzare 7 posizioni.

LED indicatori di funzione	LED indicatori di stazione radio	Gamma di frequenza
	● ○ ○ ○ ○ ○ ○	87,50 - 90,00 MHz
	○ ● ○ ○ ○ ○ ○	90,50 - 93,00 MHz
	○ ○ ● ○ ○ ○ ○	93,50 - 96,00 MHz
	○ ○ ○ ● ○ ○ ○	96,50 - 99,00 MHz
	○ ○ ○ ○ ● ○ ○	99,50 - 102,00 MHz
	○ ○ ○ ○ ○ ● ○	102,50 - 105,00 MHz
	○ ○ ○ ○ ○ ○ ●	105,50 - 108,00 MHz

Sistema di luce colorata



COLORE (COLOR)

- Premere il tasto ON/OFF brevemente per accendere la luce colorata.
  S'illuminano il Color LED e il LED 1 (= si accende la prima luce colorata preprogrammata).
- Con il tasto +/– selezionare il colore desiderato. 7 colori sono preprogrammati.
- Premendo più a lungo il tasto +/– possono essere impostate individualmente le tonalità di colore.

INTENSITÀ

- **Premere il tasto di selezione** per l'intensità del colore (s'illumina il LED di INTENS).
- Con il tasto +/– selezionare l'intensità desiderata. I LED indicano l'intensità corrente.

Miscelazione automatica dei colori

- remere il tasto ON/OFF, il LED del colore si illumina.
- Innanzitutto tenere premuto il tasto (–), quindi toccare anche il tasto (+).
- La funzione attiva viene indicata dall'illuminazione sequenziale dei LED 1-7.
- La miscelazione dei colori termina quando si tiene di nuovo premuto il tasto (–) e si tocca anche il tasto (+).

Impostazione e memorizzazione dei colori personalizzati

- Il telecomando deve essere spento per almeno 10 secondi (nessun LED attivo!).
- Innanzitutto premere il tasto (+) e toccare anche il tasto ON.
- Il LED del colore si illumina e l'anello ON lampeggia.
- Con il tasto -/+ selezionare il colore (toccare, o tenere premuto).
- Per la memorizzazione di una tonalità di colore premere il tasto di selezione.
- Selezionare la posizione per il colore con il tasto -/+.
- Confermare con il tasto di selezione. Il colore è stato memorizzato.
- E' possibile memorizzare 7 tonalità di colore.
- Se per circa 15 sec non viene premuto alcun tasto, si esce dalla modalità di memorizzazione.
  L'anello colorato ON sparisce.

Ritornare alle impostazioni di default

- Il telecomando deve essere spento per almeno 10 secondi (nessun LED attivo!).
- Innanzitutto tenere premuto il tasto (–) & tenere premuto il tasto (+) E tenere premuto anche il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
- L'anello blu lampeggerà per circa 1 secondo: i colori vengono ripristinati alle impostazioni iniziali.

Programma Clean/Decalcificazione

Decalcificare con il programma Clean

La BODY+SOUL a seconda della durezza dell'acqua impostata, indica automaticamente dopo quante applicazioni deve essere avviato il programma CLEAN.
Quando viene raggiunto l'intervallo CLEAN, il LED CLEAN inizia a lampeggiare. Il generatore di vapore può essere avviato ancora 5 volte, e ad ogni avvio il LED CLEAN lampeggia per 30 secondi. Quindi il generatore di vapore viene bloccato, e il LED CLEAN si illumina in modo permanente. A questo punto, per sbloccare il generatore del vapore, occorre decalcificare.

Avviare il programma Clean

- E' possibile decalcificare solo se il generatore del vapore è spento. Durante la fase del vapore il programma Clean non può essere attivato.
- Prima di avviare il programma CLEAN occorre inserire del normale aceto (0,9 litri, circa al 5-10%) nel vano degli aromi. Prima di tutto bisogna naturalmente rimuovere gli aromi, l'aggiunta dell'aceto avviene DIRETTAMENTE dall'apertura del vano aromi. Dopo aver inserito l'aceto, chiudere il vano aromi.
- Per avviare il programma CLEAN Premere il tasto CLEAN per circa 2 secondi. Il LED Clean s'illumina e i LED 1 - 6 si illuminano. Il LED 7 lampeggia.

- Il procedimento Clean dura 7 ore, ad ogni ora che passa si illumina o lampeggia un LED in meno: I LED 1-6 s'illuminano, il LED 7 lampeggia: ancora 7 ore, i LED 1-5 s'illuminano, il LED 6 lampeggia: ancora 6 ore. ecc….

Note:

- L'aceto deve essere caricato nel vano aromi prima che inizi la decalcificazione, altrimenti il programma Clean non si avvia. In questo caso inizia con un breve ritardo il ciclo automatico di lavaggio. Il processo di lavaggio (approssima tivamente 5 minuti) non può essere interrotto.
- Al termine del programma di decalcificazione il generatore del vapore viene irrigato. L'acqua esce dall'apertura di scarico del vapore. Il processo di lavaggio (approssimativamente 5 minuti) non può essere interrotto. Dopo il ciclo di lavaggio, risciacquature la zona della doccia.

Interrompere il programma Clean

Il programma Clean può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il tasto Clean (per circa 2 secondi). Il programma di lavaggio viene avviato.
Attenzione: il contatore dei cicli NON viene azzerato! Il programma di lavaggio dura circa 7 minuti.

Programmazione della durezza dell‘acqua

La BODY+SOUL imposta automaticamente dopo quante applicazioni deve essere avviato il programma CLEAN. La base per questo ciclo è la durezza dell‘acqua impostata. La durezza dell‘acqua è stata preimpostata a 31-35°dH (= durezza più elevata).

Per proteggere la propria BODY+SOUL dalla calcificazione nel modo migliore, impostare la durezza dell‘acqua alle condizioni correnti. **Un cambiamento delle impostazioni è possibile soltanto se il generatore del vapore è spento: l‘anello blu intorno al tasto ON/OFF non deve lampeggiare o accendersi!** Le impostazioni modificate possono essere ripristinate in qualunque momento a quelle di default.

Registrazione della durezza dell‘acqua

Il generatore del vapore deve essere spento.

- Premere il tasto (+) e tenere premuto. Inoltre premere e tenere premuto il tasto CLEAN , tenere premuti entrambi i tasti per almeno 2 secondi.
- Il LED Clean comincia a lampeggiare rapidamente (scintillare).
- Con i tasti +/- può essere registrata la durezza dell‘acqua secondo la seguente tabella.
- Se per circa 5 secondi non viene premuto nessun tasto, i valori indicati vengono memorizzati.
- Tutti i LED vengono spenti, la centralina ritorna alla posizione iniziale.

Display	Durezza dell‘acqua (°dH)	Cicli di vapore fino al Clean
● ○ ○ ○ ○ ○ ○	0 - 5	110
● ● ○ ○ ○ ○ ○	6 - 10	80
● ● ● ○ ○ ○ ○	11 - 15	50
● ● ● ● ○ ○ ○	16 - 20	40
● ● ● ● ● ○ ○	21 - 25	30
● ● ● ● ● ● ○	26 - 30	25
● ● ● ● ● ● ●	31 - 35	20

Controllo dell’impostazione corrente della durezza dell’acqua

Il generatore del vapore deve essere spento.

- In primo luogo premere il tasto (+) e tenere premuto, inoltre premere il tasto CLEAN e tenere premuto, premere entrambi i tasti per almeno 2 secondi.
- Il LED Clean comincia a lampeggiare rapidamente (scintillare), e sui LED da 1 a 7 viene visualizzate l‘impostazione corrente.
- Non premere più nessun tasto. La centralina dopo circa 5 secondi ritorna alla posizione iniziale.

Ripristino della durezza dell’acqua alle impostazioni di default

Il generatore del vapore deve essere spento.

- In primo luogo premere il tasto (+) e tenere premuto, inoltre premere il tasto (–) e tenere premuto, inoltre premere il tasto CLEAN e tenere premuto, tenere premuti tutti e tre i tasti insieme per circa 2 secondi.
- La durezza dell‘acqua viene riportata alle impostazioni di default. Il LED Clean lampeggia una volta.

Programmazione del tempo massimo di applicazione / Autoapprendimento del telecomando

Programmazione del tempo massimo di applicazione

La BODY+SOUL ha un dispositivo di disinserzione integrato. Con l'avvio del generatore del vapore, un temporizzatore comincia a scorrere. Al raggiungimento del tempo di applicazione massimo impostato, il generatore del vapore si spegne automaticamente.

NOTA: Per impostare il tempo massimo di applicazione il generatore del vapore deve essere spento, l'anello blu intorno al tasto ON/OFF non deve essere illuminato né deve lampeggiare.

Impostazione del tempo massimo di applicazione

- Innanzitutto premere il tasto (+) e tenere premuto, quindi premere il tasto ON/OFF e tenere premuto, tenere premuti entrambi i tasti insieme per almeno 2 secondi.
- L'anello blu intorno al tasto ON/OFF comincia a lampeggiare rapidamente (scintillare).
- Con i tasti +/-può essere impostato il tempo massimo di applicazione secondo la seguente tabella.
- Se per circa 5 secondi non viene premuto nessun tasto, i valori indicati vengono memorizzati.
- Tutti i LED si spengono, la sequenza di impostazione è terminata.

Controllo dell'impostazione corrente

- Innanzitutto premere il tasto (+) e tenere premuto, inoltre premere il tasto ON/OFF e tenere premuto, tenere premuti entrambi i tasti insieme per almeno 2 secondi.
- L'anello blu intorno al tasto ON/OFF comincia a lampeggiare rapidamente (scintillare).
- Sui LED 1 - 7 viene indicata l'impostazione corrente,
- Non premere più nessun tasto, la centralina dopo 5 secondi ritorna alla posizione iniziale.

Visualizzazione	Tempo max di applicazione
● ○ ○ ○ ○ ○ ○	30 minuti
● ● ○ ○ ○ ○ ○	40 minuti
● ● ● ○ ○ ○ ○	50 minuti
● ● ● ● ○ ○ ○	60 minuti (di default)
● ● ● ● ● ○ ○	70 minuti
● ● ● ● ● ● ○	80 minuti
● ● ● ● ● ● ●	90 minuti

Ritornare alle impostazioni di default

- Innanzitutto premere il tasto (+) e tenerlo premuto, inoltre premere il tasto (-) e tenerlo premuto, inoltre premere e tenere premuto il tasto ON/OFF tenere premuti tutti e 3 i tasti per circa 2 secondi.
- Il tempo massimo di applicazione viene riportato a quello di default. L'anello blu lampeggia brevemente una volta.

Autoapprendimento del telecomando

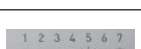
Il telecomando viene sintonizzato di default sul vostro Body+Soul. Nel caso in cui fosse necessario eseguire un nuovo autoapprendimento, procedere come segue:

- Staccare l'alimentazione elettrica dal BODY+SOUL. Spegnere la corrente.
- Il telecomando deve essere spento per almeno 10 secondi. (nessun LED attivo!)
- Innanzitutto tenere premuto il tasto (-) e il tasto (+) sul lato AUDIO del telecomando, quindi premere brevemente anche il tasto ON/OFF.
- L'anello colorato ON comincia a lampeggiare rapidamente.
- Ripristino dell'alimentazione elettrica del BODY+SOUL (entro 5 minuti). Riaccendere la corrente.
- I LED 1-7 si accendono per circa 1 seconda al termine dell'autoapprendimento.
- L'anello colorato sparisce.
- Il telecomando è pronto per l'uso.
- Il tasto ON/OFF annulla la procedura di autoapprendimento.

RADIO/AUX

- Premere il pulsante ON/OFF sul lato audio
- Premere due volte il tasto di selezione = commutazione da Radio ad AUX o da AUX a Radio. (Il LED si illumina con RADIO o AUX). Se si seleziona un dispositivo esterno, si prega di collegarlo all'elemento a soffitto.
- Se sono stati collegati all'elemento a soffitto due dispositivi esterni (segnale AUX tramite attacco jack stereo da 3,5 mm e segnale MP3 tramite USB di tipo A), il segnale MP3 ha la priorità.
- Con il tasto +/– si seleziona la stazione radio desiderata/il pezzo musicale prescelto.
  In modalità Radio, i LED indicano la stazione radio corrente.

Rimedi in caso di problemi tecnici / Manutenzione

Messaggio - Problema	Rimedio - Avvertenze	
Il LED 1 s'illumina e il 7 lampeggia	Controllare l'attacco dell'acqua. Aprire il rubinetto di chiusura. C'é pressione acqua dopo il rubinetto di chiusura?	Dopo aver risolto l'errore il programma di lavaggio può essere nuovamente avviato.
Il LED 2 s'illumina e il 7 lampeggia	Pressione minima dell'acqua 1,5 bar? Pulire il filtro all'attacco della valvola ad angolo.	
Il LED 3 s'illumina e il 7 lampeggia	Informare il servizio clienti.	Per questi 3 messaggi il generatore di vapore viene bloccato automaticamente per 5 ore per evitare che fuoriesca acqua calda.
Il LED 4 s'illumina e il 7 lampeggia	Caduta di pressione sotto i 1,5 bar? Controllare la pressione dell'acqua e pulire il filtro all'attacco della valvola ad angolo. Informare il servizio clienti.	
 Il LED 5 s'illumina e il 7 lampeggia		
La scatola del vapore si spegne durante il funzionamento.	Il tempo utente programmato è trascorso. Si veda pagina 50.	
Il LED Clean lampeggia per 30 secondi dopo l'accensione.	Decalcificare la scatola del vapore. Si veda pagina 48.	
Dopo la decalcificazione si vede meno vapore.	Dopo la procedura CLEAN la resistenza non presenta depositi di calcare e può trasmettere meglio il calore. Ciò provoca un peggioramento della visibilità del vapore. Dopo alcune applicazioni si ripristina il consueto bagno di vapore. A prescindere dalla visibilità del vapore, la quantità di acqua vaporizzata è sempre la stessa.	
In caso di tempi di applicazione più lunghi, il vapore diventa meno visibile.	Il vapore si vede meglio quando l'aria calda e umida viene raffreddata. La differenza di temperatura è cruciale. Con l'uso prolungato a poco a poco tutte le superfici la doccia vengono riscaldate. A causa della più bassa differenza di temperatura (anche in estate) diminuisce anche la visibilità del vapore. Indipendentemente dalla visibilità del vapore, la quantità di acqua vaporizzata è sempre la stessa.	
Odore di aceto dopo la decalcificazione	Il generatore di vapore alla fine della procedura CLEAN viene sciacquato più volte con acqua corrente. Tuttavia entro i cicli di vapore successivi alla decalcificazione, può presentarsi ancota odore di aceto. Per ovviare a questo problema, si prega di accendere il generatore di vapore, e di spegnerlo manualmente dopo 5 minuti. La caldaia viene riscaldata per poco tempo e nuovamente sciacquata. Se permane l'odore di aceto, ripetere. Come rimedio si possono anche usare delle sostanze aromatizzanti da inserire nel vano aromi del generatore di vapore.	
Il telecomando non funziona. Se si preme il tasto ON/OFF non si accende né si illumina nessuna spia luminosa.	Posizionare il telecomando sulla postazione di carica e verificare e/o non interrompere l'alimentazione elettrica del generatore di vapore. Resettare il telecomando. Riprogrammare il telecomando con l'autoapprendimento.	
La luce e l'audio si spengono durante il funzionamento.	Posizionare il telecomando sulla postazione di carica e non interrompere l'alimentazione elettrica del generatore di vapore.	
Non si può selezionare alcun brano musicale dopo aver collegato una presa jack da 3,5 mm.	Se sono collegati al tetto due dispositivi esterni (segnale AUX tramite presa jack da 3,5 mm e segnale MP3 tramite chiavetta USB Tipo A), viene privilegiato il segnale MP3. Scollegare il dispositivo USB.	
Breve black-out durante il funzionamento.	Entro 5 minuti il generatore di vapore viene riacceso. Se non si accende di nuovo entro 5 minuti, si avvia il ciclo di lavaggio e svuotamento. Questo non può essere interrotto.	

MANUTENZIONE

PER FARE IN MODO CHE LA VOSTRA BODY+SOUL ARTWEGER MANTENGA UN BELL'ASPETTO PER MOLTI ANNI, RISPETTARE LE SEGUENTI INDICAZIONI PER LA MANUTENZIONE:

Il gruppo di vapore e il sedile/ i sedili non sono superfici adatte per appoggiare gel doccia e prodotti cosmetici. Dopo l'uso, sciacquare tutte le superfici con acqua corrente. Eventualmente, abbassare il sedile/i sedili. Rimuovere l'acqua residua con un puliscivetro o un panno morbido. Lasciare asciugare il sedile/i sedili abbassato/i. Non pulire a secco! Per una pulizia igienica e pratica della vostra BODY+SOUL di Artweger suggeriamo di utilizzare Artweger BLITZ BLANK, un detergente biologicamente degradabile. Potete acquistarlo presso il Vostro specialista per il bagno.
Una pulizia regolare con BLITZBLANK Artweger evita la formazione di sporco persistente e consente di mantenere le superfici pulite e igieniche per molti anni.
Importante! Non usare assolutamente prodotti anticalcarei puri, detergenti abrasivi o corrosivi, panni in microfibra o depuratori a vapore! Per le parti cromate, utilizzare solo prodotti specifici alla pulizia del cromo! Per decalcificare il generatore del vapore con il Programma CLEAN utilizzare del normale aceto (a ca. 5-10 %).
La chiusura ermetica del divisorio e della vasca viene realizzata come giunto di manutenzione e non è quindi soggetta alla garanzia.
La garanzia si applica soltanto se vengono rispettare le indicazioni per la manutenzione.

ACCESSORI
Telecomando: I modelli con luce colorata e sistema audio vengono dotati di telecomando con batteria ricaricabile. La stazione di carica di questo telecomando si trova direttamente sul generatore di vapore. Dopo l'uso, il telecomando dovrebbe essere posizionato sempre sulla stazione di carica, dove avviene un caricamento automatico. Per evitare di scaricare del tutto la batteria, raccomandiamo di caricare il telecomando almeno ogni 4 settimane per 24 ore.
Categoria ricevitore conforme a EN 300440-1: Cat 3

SMALTIMENTO:
Una volta che non viene più utilizzato, il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere conferito ad un ente di smaltimento autorizzato. Rivolgersi al Centro di Smaltimento competente.
Il telecomando include una batteria Li-Io (3,7V 650mAh)

Artweger®
Die feinere ART im Bad

PFLEGE & REINIGUNG

CLEANING + CARE | NETTOYAGE + CARE
REINIGING + CARE | PULIZIA E MANUTENZIONE

Artweger Blitz Blank
Effektiver Reiniger, löst Kalkansatz

Effective cleanser, dissolves lime deposits

Produit de nettoyage actif, agit en détarant

Effectieve reiniger, lost kalkaanslag op

Un detergente efficace che rimuove anche il calcare

Reinigungsset

Cleaning set

Set de nettyoge

Reinigingsset

Set di pulizia

Pflege- u. Polierset für Acryl Bade- und Duschwannen

Care and polish set for acrylic bathtubs and shower trays

Set de soin pour receveurs de douche et baingnoires en acrylique sanitaire

Polijstdoek, polijstzeem, polijstpasta en schuurpapier

Set di cura e politura per vasche e piatti doccia in acrilico

Desinfektionsmittel für Whirlpools

Disinfectant for Whirlpools

Produit pour le nettoyage et désinfectant Whirlpools

Desinfectiemiddel voor whirlpools

Disinfettante per vasche idromassaggio

Die Produkte zur Pflege und Reinigung Ihrer Artweger BODY+SOUL gibt es bei Ihrem Fachmann fürs Bad.

Products for the cleaning and care of your Artweger BODY+SOUL are available from your sanitary specialist.

Vous trouverez les produits pour l'entretien et le nettoyage de votre BODY+SOUL d'Artweger chez votre spécialiste de la salle de bain.

Producten voor onderhoud en reiniging van uw BODY+SOUL vindt u bij uw sanitairspecialist.

I prodotti per la cura e la pulizia del vostro Artweger BODY+SOUL sono disponibili presso il vostro specialista per il bagno.

Artweger GmbH. & Co. KG
Sulzbacherstraße 60 | 4820 Bad Ischl | Austria
Tel. +43 6132 205-0 | Fax +43 6132 205 5003
info@artweger.com | www.artweger.com

Bei Ihrem Artweger Garantiepartner.

Technische Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Technical changes and typographical errors reserved. Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs de composition ou d'impression. Technische veranderingen, zet- en drukfouten voorbehouden. Ci riserviamo variazioni tecniche, errori di stampa e di battitura.

09/2015 11683